



香港戒毒會

THE SOCIETY FOR THE AID AND
REHABILITATION OF DRUG ABUSERS

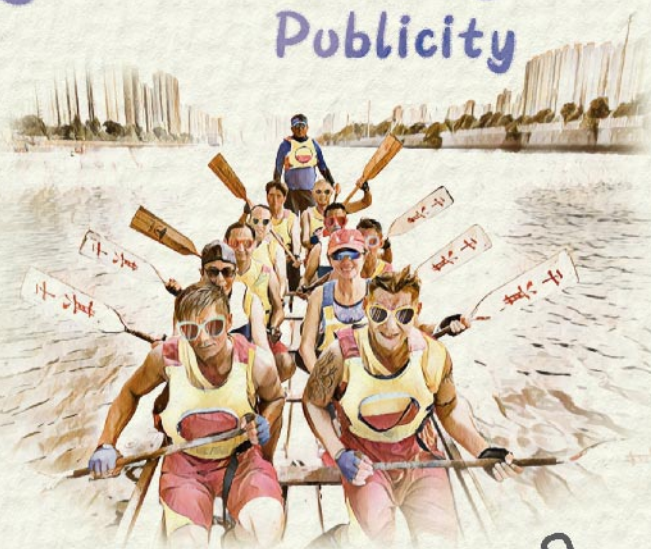
戒往開來
傳承關愛

Decades of devotion
Love across generations



禁毒宣傳
Publicity

康復服務
Rehabilitation



預防教育
Education

戒毒治療
Treatment



年報

Annual Report 2022-2023

目錄 Contents 1

序言 Foreword 2-3

主席報告 Chairman's Report 4-8

組織結構 Organisation Structure

• 主任委員 Officers	9
• 董事會及各委員會 Board and Committees	10
- 贊助人 Patron	10
- 信託人 Trustees	10
- 名譽顧問 Honorary Advisors	10
- 名譽法律顧問 Honorary Legal Advisor	10
- 名譽資訊科技顧問 Honorary IT Advisor	10
- 名譽管理顧問 Honorary Management Consultant	10
- 臨床心理學顧問 Clinical Psychology Consultant	10
- 義務園藝顧問 Honorary Horticultural Consultant	10
- 執行委員會 Executive Committee	10-11
- 管理委員會 Management Committee	12
- 研究委員會 Research Committee	13
• 組織圖 Organisation Chart	14-15

歷史及宗旨 History and Aims 16-17

願景、使命及價值觀宣言 Vision, Mission and Values 18

戒毒治療及康復服務 Treatment and Rehabilitation Services 19-20

• 石鼓洲康復院 Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre	21-22
• 凹頭青少年中心 Au Tau Youth Centre	23
• 區貴雅修女紀念婦女康復中心 Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre	24
• 成年婦女康復中心 Adult Female Rehabilitation Centre	25
• 美沙酮治療計劃輔導服務 Methadone Treatment Programme Counselling Service	26-27
• 社會服務中心 Social Service Centres	28
• 中途宿舍 Halfway Houses	29

特別服務項目 Special Projects

• 「無毒共融、美好社區」- 社區為本非華裔高危人士禁毒預防外展教育服務 2.0 "A Drug Free Pluralistic and Harmonious Community"- A community-based reaching out drug prevention and intervention for high-risk and hidden Non-ethnic Chinese 2.0	30
• 燃希攻略 - 優化康復治療及續顧服務計劃 2.0 Enlightening Hope - Strengthening Rehabilitation and Aftercare Services Programme 2.0	31
• 種族共融 2.0 Hand in Hand 2.0	32
• 同創未來計劃學習教室 Hand-in-hand Children Learning Station	33

• 健康家庭親子樂計劃 2.0 Happy and Healthy Family Scheme 2.0	34
• 靈靜假期 2.0 - 短期住宿治療計劃 Mindful Break 2.0 - Short Term Treatment Programme	35
• 「正念學堂」優化女性治療康復及續顧計劃 Mindfulness Training: Women-Focused Rehabilitation & After-care Project	36
• 鳳凰計劃 Phoenix Project	37
• 「重整生活 • 更好明天」 為戒毒康復人士提供住院及續顧支援 2.0 "Re-structuring Life • A Better Tomorrow" - Strengthening Inpatient and Aftercare Support for Drug Rehabilitates 2.0	38
• 星火行動 Spark Action	39
• 「非常照顧非常媽媽」3.0 "Special Care for the Special Mothers" 3.0	40
• 體藝同樂助康復 2.0 "Taste of Art and Sports"- Project for the physical and mental well-being of female drug abusers under residential treatment 2.0	41
• 「機會由你創」- 全方位醫社合作外展服務 2.0 "You Got Chance"- multidisciplinary holistic outreach service for drug abusers 2.0	42

支援服務 Support Services

• SARDA 諮詢熱線 SARDA Hotline	43
• 同輩輔導計劃 Peer Counsellor Scheme	43
• 社區義工計劃 Community Volunteer Scheme	44
• 禁毒宣傳教育 Anti-Drug Publicity and Education	44
• 職員培訓 Staff Development	45
• 診所 Clinic	45

傳媒報道 Media Coverage 46-47

交流活動 Exchange Activities 48

服務表現指標 Performance Indicators 49

服務使用者心聲 Voice of the Service Users 50-51

活動花絮 Activities Album 52-55

經費 Funds

• 經費來源 Sources of Funds	56-57
• 支出 Expenditure	58-59

鳴謝 Acknowledgements 60-61

辦事處地址及電話 Offices and Service Units 62

美沙酮診所地址及電話 Methadone Clinics Directory 63

捐款支持 Donation 64



政府一直以「多管齊下」的禁毒策略，與社會各界合作，打擊毒害。當中，戒毒治療和康復服務更是不可或缺的一環。香港戒毒會多年來為吸毒人士提供戒毒治療和康復服務，是最具經驗和規模的戒毒服務機構之一，並一直是政府在抗毒工作上的重要伙伴。

吸毒形勢瞬息萬變，禁毒工作亦要因時制宜。戒毒服務機構須因應毒品形勢積極提供切合戒毒人士實際需要的服務，幫助他們重獲新生，並且此後持守遠離毒品。就此，香港戒毒會除了提供自願住院式戒毒治療和康復服務，以及為參與美沙酮治療計劃的人士提供跟進輔導服務外，亦在禁毒基金的支持下，積極推展其他服務計劃，例如提供職業技能培訓和就業配對、舉辦各式各樣的興趣小組課程以協助戒毒人士建立健康正面的嗜好、為吸毒者家人提供輔導和支援等。香港戒毒會亦提供支援多元種族人士的戒毒服務，以及進行外展推展禁毒預防教育及宣傳工作。

在過去六十餘年，香港戒毒會支持無數吸毒人士決心戒除毒癮，展開無毒新生活。我衷心感謝香港戒毒會各委員和同工一直以來對抗毒工作的貢獻，以及以熱誠和專業的態度支援吸毒人士、戒毒康復者及他們的家人，造福多個家庭。

謹此祝願香港戒毒會工作順利，繼續幫助更多有需要的人脫離毒海，重過健康美好人生。

鄧炳強

香港特別行政區政府保安局局長
鄧炳強, GBS, PDSM, JP

The Government has all along been adopting a multi-pronged anti-drug strategy. We work hand in hand with different sectors of the community in the fight against drugs. Amongst all, treatment and rehabilitation (T&R) is an indispensable component. The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers (SARDA) has been continuously providing T&R services to cater for the needs of drug abusers for years. As one of the most experienced and largest T&R service agencies in Hong Kong, SARDA is a key partner of the Government in taking forward our anti-drug efforts.

Anti-drug works should be agile and flexible amid the evolving drug scene. T&R service providers have to correspondingly adjust their services in a proactive manner to meet the actual needs of the service users, as well as to help them re-build their lives and maintain abstinence from drugs. In this regard, in addition to its voluntary residential drug treatment and rehabilitation programmes as well as follow-up counselling services for participants of the out-patient methadone treatment programme, SARDA has initiated many other service projects with the support of the Beat Drugs Fund. Examples include vocational training programmes and job matching services, interest classes that help drug rehabilitees develop healthy and positive hobbies, counselling and support services to family members of drug abusers, etc. Besides, SARDA provides T&R services to people of diverse race and takes forward anti-drug preventive education and publicity through outreaching.

In over 60 years, SARDA has helped countless drug abusers quit drugs and lead a new drug-free life. I would like to express my heartfelt appreciation to the Committee Members and staff of SARDA for their contributions to the anti drug cause, dedicated services and enthusiasm in aiding drug abusers, drug rehabilitees and their families.

Our best wishes to SARDA for their continuous success in helping more needy ones to recover from drug abuse and re-build a healthy and fruitful life.



Mr. TANG Ping-keung, GBS, PDSM, JP
Secretary for Security

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region



香港戒毒會成立於1961年，為全港最大型的志願戒毒機構，以「有戒無類」精神，免費為不同年齡、性別、種族和宗教的濫藥人士提供戒毒治療及康復服務，協助有志戒除毒癮的濫藥人士建立健康新生活，並為其家人提供多元化服務。本會亦積極與政府及各界持份者攜手推動禁毒預防教育，締造關愛共融社會。

本會轄下設有四間住院式戒毒治療及康復中心、四間社會服務中心及五間中途宿舍，提供戒毒治療、善後輔導及支援重投社會等服務。去年，入住本會轄下四間戒毒治療康復中心人數共715人，斷癮程序完成率是85%，康復程序完成率为87%，而善後輔導完成率达94%。此外，本會在衛生署轄下全港美沙酮診所，為美沙酮服藥人士及其家人提供個人及小組輔導服務。

本會於年度內全力應對新型冠狀病毒病的挑戰，因應疫情跌宕起伏的演變，總幹事譚紫樺續領導七個專責小組，包括：「人力資源應變」、「防疫物資」、「運作模式上應變」、「跨部門入院應變管理」、「抗疫衛生準備及預防教育」、「COVID-19創傷復原暨精神健康」及「善用資訊科技」，在保障同事及服務對象健康的大前題下，本會於提供服務上作出適當應變，加上同事們通力合作，總算可以順利提供服務。

迎接挑戰

根據藥物濫用資料中央檔案室(CRDA) 2023年首季數字與2022年同期比較，所有被呈報的吸毒人數上升18%，其中首次被呈報的吸毒人數更上升45%，而被呈報的非華裔吸毒人數亦同樣上升45%。另外，21歲以下青少年最常吸食毒品依次為可卡因、大麻及氯胺酮，其中吸食可卡因者超過一半。而因干犯毒品罪行而被捕的人士當中，牽涉可卡因的為數亦是最多。隨著社會全面復常，社交及娛樂聚會漸趨頻繁，加上部份海外地區放寬對毒品的政策，尤其將大麻推廣為減壓、時尚的產品，削弱一般人對毒品的戒心，相信會為香港的吸毒情況迎來新挑戰。

The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers (SARDA) was established in 1961 and is the largest voluntary drug treatment and rehabilitation organisation in Hong Kong. With the spirit of "No Drug Addict Left Behind", SARDA provides free drug treatment and rehabilitation services to drug abusers of different ages, genders, races and religions, helping those who want to quit drug addiction to build a healthy new life, and provides diversified services for their families. SARDA also actively works with the Government and stakeholders of different sectors to promote drug prevention education for creating a caring and inclusive society.

SARDA operates four residential drug treatment and rehabilitation centres, four social service centres and five halfway houses that provide drug treatment, aftercare counselling and support drug rehabilitants to reintegrate into the society. Last year, a total of 715 people were admitted to the four drug treatment and rehabilitation centres. The detoxification rate was 85%, rehabilitation rate was 87%, and the aftercare completion rate was 94%. In addition, SARDA provides individual and group counselling services for methadone patients and their families at all methadone clinics under the Department of Health.

During the reporting year, SARDA made every effort to respond to the challenge triggered by the novel coronavirus disease (COVID-19). In response to the rapid development of the epidemic, Executive Director Ms. Angelique TAM continued to lead seven task forces, including: "Human Resources Preparedness and Response", "Disease Prevention Material Supplies", "Mode of Operation Preparedness and Response", "Inter-departmental Admission Response Management", "Disease Prevention Preparedness and Preventive Education", "COVID-19 Post-traumatic Recovery cum Mental Health", and "Strategic Development of Information Technology". With the ultimate objective of protecting the health of colleagues and service recipients, SARDA has made appropriate changes in service provision. Together with the full cooperation of colleagues, we can finally provide services smoothly.

Taking Up Challenges

Based on the information from the Central Registry of Drug Abuse (CRDA), the figure of the first quarter of 2023 as compared with the same period in 2022 reveals that the number of all reported drug abusers increased by 18%, of which the number of newly reported drug abusers rose by 45%. The number of reported non-ethnic Chinese drug abusers also increased by 45%. In addition, the most commonly used drugs among teenagers under the age of 21 are cocaine, cannabis and ketamine, with more than half of them using cocaine. Among the people arrested for drug offenses, most of them were involved in cocaine. As the society returns to normalcy, social and entertainment gatherings become more frequent, and some overseas regions relax their drug policies. In particular, cannabis is promoted as a stress-relieving and fashionable product, which weakens the general public's wariness of drugs, hence posing new challenges to Hong Kong's effort in anti-drug abuses and education.

就毒齡方面，2022年首次被呈報吸毒者的毒齡中位數由2021年的3.4年回升至4.2年。而21歲以下首次被呈報吸毒者的毒齡中位數由2021年的1.2年上升至2022年的1.5年。至於最為常見的吸毒地點，包括21歲以下的所有被呈報吸毒者，所選的仍是「在自己或朋友家中」，可見隱蔽吸毒情況仍須密切留意。

針對吸毒情況的挑戰，尤其是接觸受毒品問題影響的青少年及年輕成年吸毒者，本會凹頭青少年中心及區貴雅修女紀念婦女康復中心積極透過社交媒體廣泛接觸青少年，以貼近年輕文化的手法及內容宣傳中心服務，亦廣泛地接觸和聯繫受毒品問題影響的年輕人，包括隱蔽吸毒者，吸引他們的注意，從而正視自身吸毒問題，尋求戒毒治療和康復服務。

為加強向青少年推廣禁毒預防訊息，本會凹頭青少年中心為天主教崇德英文書院及旅港開平商會中學分別舉辦線上及實體禁毒預防教育講座，宣揚抗毒信息，讓學生認識青少年住院戒毒治療及康復服務，合共逾400位中學生參加。講座透過遊戲讓學生體會朋輩壓力對個人選擇的影響，啟發面對毒品誘惑時應作出拒絕。此外，講座亦帶出吸食毒品的禍害，特別是大麻、可卡因、氯胺酮、冰毒等，對個人身心健康及成長的影響。凹頭青少年中心學員亦於講座上真誠分享作為「過來人」的成功戒毒康復經驗。

此外，香港警務處毒品調查科禁毒領袖學院亦與本會石鼓洲康復院合辦禁毒預防教育及義工服務，由毒品調查科總警司吳穎詩率領來自20間中學及8間大學，共120名禁毒領袖學院之師生到訪石鼓洲進行各項活動，更安排「過來人」分享成功戒毒康復經驗，讓參加者能深入認識毒品對自身、家人及各方面的嚴重影響，以推廣抗毒信息。而石鼓洲康復院亦於年度內到長洲官立中學為100位中學生舉辦禁毒預防教育講座，傳遞「要向毒品說不」的信息。

承傳創新

本會多年來一直關注非華裔社群的需要，年度內成功向禁毒基金申請撥款，推行「非華裔人士社區外展導航服務計劃（全港性）」，旨在針對本地非華裔人士的特徵與需要，提供禁毒預防教育及宣傳，並盡早識別高危、隱蔽的吸毒者，以提供動機式面談、危機介入、情緒支援及戒毒治療轉介等服務，並為受毒品問題困擾的家庭提供支援，提升其家庭功能。此外，計劃亦會建立跨界別合作網絡，連結地區團體及領袖、宗教團體及社福機構等不同社區持分者，建立持續性伙伴合作關係，共同服務社區內有需要的人士。

為多方面照顧非華裔社群的獨特需要，加強社會及家庭的支援，本會在投資者及理財教育委員會（投委會）贊助下，推行「『錢』途『理』智醒NEC」計劃。透過提供一系列的理財教育小組、名人分享工作坊及各項體驗式學習活動，期望協助非華裔人士培養理財習慣，為自己的未來作計劃，並支援他們於新冠疫情期間及往後的日子增強財務抗逆能力，以推廣共融理財教育及鼓勵他們建立良好的理財行為。

In terms of drug history, the median drug history of newly reported abusers in 2022 has risen from 3.4 years in 2021 to 4.2 years. The median drug history among newly reported drug abusers aged under 21 increased from 1.2 years in 2021 to 1.5 years in 2022. As for the most common drug taking place, including all reported drug users under the age of 21, the choice is still "home/friend's home", which shows that hidden drug use still requires close attention.

To address the challenges of drug abuse, especially to get in touch with youth and young adult drug abusers, our Au Tau Youth Centre (ATYC) and Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre (WTC) reach out to young people actively and extensively through social media, using methods and content close to the youth culture so as to promote the Centres' services. The Centres also widely contact young people affected by drug problems, including hidden drug abusers, to attract their attention and help them face their own drug problems, thereby seeking drug treatment and rehabilitation services.

In order to strengthen the promotion of drug prevention messages to young people, ATYC organised online and physical anti-drug activities for Shung Tak Catholic English College and Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School. Anti-drug preventive education talks were held to promote anti-drug information and let students know about youth residential drug treatment and rehabilitation services. Over 400 secondary school students participated. During the talks, games were organised to help students understand the impact of peer pressure on personal choices, and inspire students to refuse drug temptations. In addition, the talks also highlighted the dangers of drug use, especially the impact of cannabis, cocaine, ketamine, and methamphetamine on physical and mental health, and on personal growth. The rehabilitants from ATYC also shared their successful drug rehabilitation experiences as ex-drug abusers.

In addition, the Leadership Institute on Narcotics (L.I.O.N.) of the Hong Kong Police's Narcotics Bureau and the Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre (SKC) jointly organised anti-drug preventive education and volunteer services. Chief Superintendent of Narcotics Bureau Ms. NG Wing-sze led a total of 120 teachers and students of the L.I.O.N., coming from 20 secondary schools and 8 universities, to visit SKC to carry out various activities. SKC also arranged for ex-drug abusers to share their successful drug rehabilitation experiences, helping participants to better understand the serious impact of drugs on an individual, family and all other aspects, thereby promoting anti-drug messages. SKC also held anti-drug prevention education talks for 100 secondary school students at the Cheung Chau Government Secondary School during the reporting year to convey the message of "Say NO to Drugs".

Heritage and Innovation

SARDA has been paying close attention to the needs of the non-ethnic Chinese community for many years. During the reporting year, we successfully applied for funding from the Beat Drugs Fund to implement the "Project CONNECT - Community Outreach Navigation for Non-Ethnic Chinese (Territory-wide)", which aims to provide drug prevention education and publicity based on the characteristics and needs of non-ethnic Chinese people in Hong Kong. The project helps to identify high-risk and hidden drug users as early as possible, thereby providing for them motivational interview, crisis intervention, emotional support and drug treatments. It also provides support to families troubled by drug problems and improves their family functions. In addition, the project will also establish a cross-sector cooperation network to connect different community stakeholders, such as local groups and leaders, religious groups and social welfare organisations to establish sustained partnerships, so as to jointly serve those in need in the community.

In order to take care of the unique needs of the non-ethnic Chinese community and to strengthen social and family support, SARDA, with the sponsorship from the Investor and Financial Education Council (IFEC), launched the "Investor and Financial Education Programme for Vulnerable Groups". By providing a series of financial education groups, celebrity sharing workshops and various experiential learning activities, we hope to help non-ethnic Chinese people develop financial management habits, and to plan for their future. The Programme also supported them to enhance financial resilience during and after the COVID-19 epidemic, and promoted inclusive financial management education and encouraged them to establish good financial management behaviours.

此外，本會繼續關注受濫藥問題影響的家庭的需要，年度內向禁毒基金申請撥款，成功獲得資助以延續推行為期18個月的「健康家庭親子樂計劃3.0」。計劃會強化現有服務及擴大服務範圍，透過評估、親職技能訓練及家庭活動等，提升吸毒家長及戒毒康復家長的親職能力，並提升相關家長的抗毒能力及信心。計劃透過組織康復家長義工隊，為青少年發放禁毒訊息，達到助人自助目的。此計劃亦會提供專業訓練，提升社工在協助吸毒人士子女的自我效能感。

另就員工發展方面，為可更有效地按照實際的運作需要而進行員工表現評核及發展之工作，本會於年度內開始實行全新的表現評核制度，以更有效檢視員工工作目標的執行進度、工作表現及能力。此外，年度內本會亦開展提升現有人力資源管理系統工程，將系統進行全面電子化並升級至雲端工作平台，以加強員工自助服務，減輕日常作業負擔。

伙伴攜手

本會致力與不同持份者建立及保持緊密合作關係，發展為長遠的合作伙伴，攜手推動戒毒康復服務，使戒毒康復人士獲得社會上不同界別人士的支持和接納，促進社會共融。

年度內本會續獲香港賽馬會慈善信託基金及香港公益金支持，推行「同輩輔導及見習學員計劃」及「同輩輔導」計劃。計劃主要為聘用成功的戒毒康復員為同輩輔導，作為角色模範，並藉著分享成功康復經驗啟發、提升其他康復員的改變動機；有關計劃亦會招募康復員擔任「見習學員」，透過職業訓練協助學員培養工作習慣，學習應對工作上的挑戰，為重返社會作準備，減低復吸機會。此外，香港賽馬會慈善信託基金更資助「同輩輔導」及「見習學員」接受培訓，提升其就業能力，增加受聘機會，有助重投社會。

關注吸毒人士感染愛滋病毒的高危風險，減低他們受病毒危害的機會，本會透過愛滋病信託基金資助，續推行「香港戒毒會全方位愛滋病防治、關愛及支援計劃」，其中包括透過「鳳凰計劃」招募成功戒毒康復人士及尼泊爾美沙酮服藥人士，以外展方式向流連街頭吸毒人士宣傳預防愛滋病，提高風險意識；又透過「星火行動」計劃，為感染愛滋病毒人士提供健康及心理社會教育輔導服務，推動他們接受愛滋病治療及提升戒毒動機。

本會美沙酮輔導服務於年度內續與惠氏營養品香港合作，舉行「惠氏營養品伴你美麗人生講座」之「康復人士之營養需要」，講座以線上形式進行，與戒毒康復人士及其家人分享實用的健康知識，包括康復人士營養不足的原因、藥物對身體營養的影響、情緒與身體健康的關係及推薦康復人士之飲食習慣。參加者亦在營養師的指導下，即時設計營養餐單，發揮活學活用精神。

In addition, SARDA continues to pay attention to the needs of families affected by drug problems. During the reporting year, we applied for funding from the Beat Drugs Fund and successfully received funding to continue the 18-month "Happy and Healthy Family Scheme 3.0". The Scheme strengthened the existing services and expanded the scope of services. Through assessment, parenting skills training and family activities, the Scheme enhanced the parenting capabilities of drug using parents and parents who have recovered from drug addiction, and improved their anti-drug ability and confidence. The Scheme also organised a team of rehabilitated parent volunteers to disseminate anti-drug messages to young people, thereby helping them to help themselves. Besides, the Scheme boosted the self-efficacy of social workers in assisting children of drug abusers by providing them with professional training.

In terms of employee development, in order to conduct employee performance evaluation and development more effectively based on actual operational needs, SARDA implemented the new "Enhanced Performance Management System" in the reporting year to more effectively monitor employees' implementation progress, abilities and work performance against their work goals. In addition, during the year, we upgraded the existing human resources management system, making it fully digitised and a cloud-based work platform so as to enhance employee self-help services and reduce their burden during daily operations.

Partnership

SARDA is committed to establishing and maintaining close cooperative relationships with different stakeholders, developing into long-term partners, and working together to promote drug rehabilitation services. This way, drug rehabilitants would be accepted by and gain support from different sectors of the society, fostering social inclusion.

During the reporting year, SARDA continued to receive support from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust and The Community Chest of Hong Kong to implement the "Peer Counsellor and Internship Scheme" and the "Peer Counselling Scheme". Under these Schemes, drug rehabilitants are employed as peer counsellors, who act as role models to inspire other rehabilitants by sharing their successful rehabilitation experience, strengthening rehabilitants' motivation to change for good. These Schemes also provide opportunities for suitable rehabilitants to become "interns", who would receive vocational training to learn how to cope with challenges at work, be prepared for reintegration into the society, and reduce the chance of relapse. The Hong Kong Jockey Club Charities Trust also supports peer counsellors and interns for vocational training, which enhances their employability and consolidates the foundation for them to reintegrate into the society.

Concerned about the high risk of HIV infection among drug abusers and to reduce their chances of being harmed by the virus, we continue to implement the "A Holistic Approach on HIV/AIDS Prevention, Care and Support Programme for Drug Users, SARDA" through a sponsorship from the AIDS Trust Fund. The Programme includes the "Phoenix Project" and the "Spark Action". The "Phoenix Project" recruits a group of drug rehabilitants and Nepalese methadone patients to provide HIV/AIDS preventive education for street-loitering drug abusers through an outreaching approach, so as to increase risk awareness among them. The "Spark Action" provides health and psychosocial education counselling services for people living with HIV, in order to enhance their motivation to receive AIDS and drug rehabilitation treatments.

The Methadone Treatment Programme Counselling Service continued to cooperate with Wyeth Nutrition Hong Kong during the reporting year to organise the "Wyeth Nutrition Supports Your Beautiful Life Lecture". The lecture "Nutrition for Rehabilitants" was held online to share practical health knowledge with drug rehabilitants and their families, including the causes of nutritional deficiencies among rehabilitants, the impact of drugs on nutrition in our body, the relationship between emotions and physical health, and recommended dietary habit for rehabilitants. Participants also designed nutritious meal menu under the guidance of nutritionists, applying what they have learned into practice.

就特別提升年輕女性戒毒學員重返社會的信心及投入職場的競爭力，區貴雅修女紀念婦女康復中心於年度內與不同團體、機構合作，舉辦多項導師認證證書課程，包括「旋風球基礎證書課程」、「三葉球導師認證課程」、「躲避盤指導員證書課程」、「寵物美容師課程」、「基礎地板冰壺教練培訓班」及「日本酒精墨水藝術證書課程」，學員合共考獲38張導師認證證書。

年度內成年婦女康復中心繼續與基督教聯合醫院合作，舉行「流動認知功能康復計劃 2.0」，為康復中的學員提供服務前評估及復原計劃，並進行認知功能訓練。

社區協作

本會積極與社區多方協作，推廣宣傳禁毒信息，與社區人士攜手抗毒。本會與國際獅子總會中國港澳303區青年拓展及禁毒警覺委員會 (YODAC) 持續合作推行禁毒警覺活動，於年度內舉行「中秋關懷行動」、「濃情暖意賀新春」、「YODAC愛心滿載石鼓洲」及「YODAC獎勵計劃」，積極推動社區人士關懷及接納戒毒康復人士，並關注他們的下一代成長，又向社會不同持分者提供抗毒資訊，共建無毒社會。

年度內本會亦有參加「滙豐香港社區節2022」，由美沙酮治療計劃輔導服務功課輔導班學員及導師合作進行音樂表演，並再度夥拍佛香講堂羅陳楚思長者鄰舍中心合作演出，長幼攜手宣揚健康生活、遠離毒品的信息。

積極倡導

本會重視宣傳戒毒治療及康復工作，一方面加強社會人士認識毒害，另一方面亦推動社會人士正面認識「戒毒康復人士(「過來人」)」，讓他們在重返社會過程中得到接納和社會認同。年度內本會總幹事譚紫樺、社會福利總監、成年婦女康復中心院長與學員、美沙酮治療計劃輔導服務的成功戒毒康復人士與家人等，亦分別接受《文匯報》、《大公報》、《香港經濟日報》、《星島日報》等訪問，向大眾推廣本會服務，分享成功戒毒康復人士的心路歷程與蛻變經驗，呼籲受毒品問題困擾人士及早尋求專業協助。

培育人才

本會一向積極與業界同工進行各方面的交流合作，分享經驗。本會總幹事譚紫樺與同工於年度內參加由香港特別行政區政府勞工及福利局、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室社會工作部、香港特別行政區政府社會福利署及香港社福界聯合抗疫大行動聯合舉辦的「香港社福界學習中共二十大精神分享會」。另外，總幹事譚紫樺亦應香港前財政司司長梁錦松及哈佛商學院協會前主席共同創辦的所羅門教育邀請，於Project M²暑期領袖計劃活動擔任導師，協助促進學生從小對金錢有正確、基本的概念，學習財商 (FQ) 知識，並培養正確的價值觀。

In order to enhance the confidence of young female drug abusers in reintegrating into the society and their competitiveness in entering the workplace, WTC cooperated with different groups and organisations during the reporting year to organise a number of instructor certification courses, including the "Flyball Foundation Certification Course", "Flipball Instructor Certification Course", "Dodgebee Instructor Certification Course", "Professional Canine Cosmetologist", "Fundamental Floor Curling Coach Training", and "Alcohol Ink Art plus one Instructor Training". Rehabilitants obtained a total of 38 instructor certificates.

During the year, the Adult Female Rehabilitation Centre (AFRC) continued to cooperate with United Christian Hospital to conduct the "Mobile Functional Cognition Programme 2.0", which provides pre-service assessment, recovery planning, and functional cognitive training for recovering trainees.

Community Collaboration

SARDA actively collaborates with various parties in the community to promote anti-drug information and join hands with community members to fight against drugs. We continued to cooperate with the Youth Outreach & Drug Awareness Committee (YODAC) of Lions Clubs International District 303 - Hong Kong & Macao, China to implement anti-drug awareness activities, including "Mid-Autumn Caring Action", "Warm Hearts to Celebrate the New Year", "YODAC Love in Shek Kwu Chau" and "YODAC Award Scheme". These activities actively promoted community members to care for and accept drug rehabilitants, and pay attention to the growth of their next generation. They also provided anti-drug information to different stakeholders in order to build a drug-free society.

During the reporting year, SARDA also participated in the HSBC Hong Kong Community Festival 2022, where the trainees and tutors of the Methadone Treatment Programme Counselling Service Homework Tutorial Class orchestrated a music performance. They once again partnered with the International Buddhist Progress Society Law Chan Chor Sze Neighbourhood Elderly Centre to perform; seniors and juniors joined hands to promote healthy living and drug-free messages.

Active Advocate

SARDA attaches great importance to the publicity of drug treatment and rehabilitation work. On the one hand, we enhance the public's understanding of drug abuse, and on the other hand, we promote to members of the society the positive image of drug rehabilitants in the capacity of "an ex-drug abusers", so that they can be accepted and recognised by the public in the process of reintegrating into the society. During the reporting year, Executive Director, Ms. Angelique TAM, Superintendent of Social Service, Superintendent and trainee of AFRC, rehabilitant and family members of Methadone Treatment Programme Counselling Services had accepted interviews from "Wen Wei Po", "Ta Kung Pao", "Hong Kong Economic Times", and "Sing Tao Daily" to share with the public SARDA's services, and the challenging journey and transformation experience of successful drug rehabilitants, and appeal to people suffering from drug problems to seek professional assistance as soon as possible.

Nurturing Talents

SARDA has always been actively engaged in various exchanges and cooperation with colleagues in the drug rehabilitation field. During the reporting year, Executive Director Ms. Angelique TAM and colleagues participated in the "Sharing session of training workshops on the spirit of the 20th National Congress of CPC for local social welfare sector", which was jointly organised by the Labour and Welfare Bureau, the Department of Social Affairs of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region, the Social Welfare Department, and the Hong Kong Social Welfare Sector Joint Action Against COVID-19. Besides, Ms. TAM was invited by Solomon Learning, co-founded by the former Hong Kong Financial Secretary Mr. Anthony LEUNG and the former Chairman of the Harvard Business School Association, to serve as a mentor in Project M² (Project Morals & Money) summer leadership programme, which assists students to have a correct and basic concept of money from an early age, learn Financial Quotient (FQ), and develop correct values.

員工是機構寶貴的資產，本會非常重視培訓員工，積極裝備他們的專業知識及經驗。去年，接受內部培訓及參與外間進修課程員工近800人次。

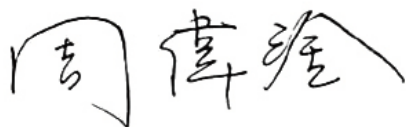
衷心感謝

藉著發表本年度報告的機會，我謹代表本會衷心感謝保安局禁毒專員、衛生署署長、社會福利署署長對本會一直以來的引導和支持。感謝禁毒基金、香港賽馬會慈善信託基金、香港公益金、愛滋病信託基金，以及各界的捐助者和義工，對本會服務的慷慨支持。同時，我亦要衷心感謝香港戒毒會的執行委員會、管理委員會、研究委員會各委員、名譽顧問、名譽法律顧問、名譽資訊科技顧問、名譽管理顧問、臨床心理學顧問、義務園藝顧問，全體員工以及一直熱心參與本會服務的義工，於過去一年的不辭勞苦和專心致志的服務。隨著社會全面復常，娛樂活動和社交聚會亦轉為頻繁，加上近年更多青少年被呈報吸食危害精神毒品可卡因及大麻，使戒毒康復、禁毒宣傳等工作迎來新挑戰。我深信本會同工必會齊心協力、堅守專業，秉持「有戒無類」精神，協助更多受毒品問題困擾的人士及其家人抗擊毒害、重建新生，與社會上不同持分者攜手建立無毒、關愛共融的社會，使年輕新一代在健康生活文化下茁壯成長。

Employees are a valuable asset of an organisation. SARDA attaches great importance to employee training, actively equips them with professional knowledge and experience. Last year, nearly 800 attendance of employees participated in internal training courses and engaged in external advanced studies.

Vote of Thanks

Taking this opportunity of publishing this annual report, on behalf of SARDA, I would like to express my sincere gratitude to the Commissioner for Narcotics of the Security Bureau, the Director of Health, and the Director of Social Welfare for their continuous guidance and support. Thank you to the Beat Drugs Fund, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, The Community Chest of Hong Kong, the AIDS Trust Fund, as well as donors and volunteers from all walks of life for their generous support to SARDA. I would also like to express my sincere gratitude to fellow members of the Executive Committee, Management Committee, Research Committee, Honorary Advisors, Honorary Legal Advisor, Honorary Information Technology Advisor, Honorary Management Consultant, Clinical Psychology Consultant, Honorary Horticulture Consultant, as well as all staff members of SARDA and volunteers who have participated enthusiastically in our services in the past year, contributing their hard work and dedicated services. As the society returns to normalcy, entertainment activities and social gatherings have become more frequent. In addition, more teenagers have been reported taking psychotropic substances such as cocaine and cannabis in recent years. This has brought new challenges to drug rehabilitation, anti-drug publicity and other work. I firmly believe that our colleagues will work together, adhere to their professionalism, and uphold the spirit of "No Drug Addict Left Behind" to help more people who are troubled by drug problems and their families to fight against drugs and rebuild new lives. Our colleagues will also work together with different stakeholders in society to build a drug-free, caring and inclusive society, enabling the young generation to thrive in a healthy living culture.



執行委員會主席
周偉淦先生, 太平紳士



Mr. Raymond CHOW, JP
Chairman of Executive Committee

主任委員 Officers



主席
Chairman

周偉淦先生, 太平紳士
Mr. CHOW, Raymond, JP



副主席
Vice-Chairman

李樹輝先生, SBS, 太平紳士
Mr. LI Shu Fai, Lawrence, SBS, JP



剛卸任主席及管理委員會主席
Immediate Past Chairman &
Chairman of Management Committee

何京文先生, 太平紳士
Mr. HO, Kenneth, JP



榮譽秘書
Honorary Secretary

梁永鏗博士, PhD, BBS, 太平紳士
Dr. LEUNG, Vitus, PhD, BBS, JP



榮譽司庫
Honorary Treasurer

李榮忠先生
Mr. LI, George



研究委員會主席
Chairman of Research Committee

張越華教授, PhD, MH, 太平紳士
Prof. CHEUNG Yuet Wah, PhD, MH, JP

董事會及各委員會

Board and Committees

贊助人

中華人民共和國香港特別行政區行政長官

李家超先生, 大紫荊勳賢, SBS, PDSM, PMSM

信託人

楊鐵樑爵士, GBM, SPMB, 太平紳士

何世柱先生, GBM, GBS, 太平紳士

梁智鴻醫生, GBM, GBS, OBE, 太平紳士

胡定旭教授, GBS, 太平紳士

名譽顧問

蕭慧儀教授測量師

楊蕙心女士, 太平紳士 – 離島民政事務專員

楊寶坤先生, 太平紳士

名譽法律顧問

王婕妤律師

名譽資訊科技顧問

謝詩賢工程師

名譽管理顧問

張定森先生

臨床心理學顧問

何念慈女士

義務園藝顧問

袁澤球先生

執行委員會

執行委員會主席

周偉淦先生, 太平紳士

剛卸任主席

何京文先生, 太平紳士

副主席

李樹輝先生, SBS, 太平紳士

榮譽秘書

梁永鏗博士, PhD, BBS, 太平紳士

榮譽司庫

李榮忠先生

Patron

The Chief Executive

Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China

The Honourable John KC LEE, GBM, SBS, PDSM, PMSM

Trustees

The Hon. Sir YANG Ti Liang, GBM, SPMB, JP

Mr. HO Sai Chu, GBM, GBS, JP

Dr. LEONG Che Hung, GBM, GBS, OBE, JP

Prof. WU Ting Yuk, Anthony, GBS, JP

Honorary Advisors

Sr. Prof. SHIU, Winnie

Miss YEUNG Wai Sum, Amy, JP – District Officer (Islands)

Mr. YEUNG Po Kwan, OBE, OStJ, CPM, MCIL, FCMI, FRSA, JP

Honorary Legal Advisor

Ms. WONG, Pauline

Honorary IT Advisor

Ir. TSE Si Yin, John

Honorary Management Consultant

Mr. CHEUNG Ting Shum, Alfred

Clinical Psychology Consultant

Ms. HO, Annie

Honorary Horticultural Consultant

Mr. YUEN, Joseph

Executive Committee

Chairman of Executive Committee

Mr. CHOW, Raymond, JP

Immediate Past Chairman

Mr. HO, Kenneth, JP

Vice-Chairman

Mr. LI Shu Fai, Lawrence, SBS, JP

Honorary Secretary

Dr. LEUNG, Vitus, PhD, BBS, JP

Honorary Treasurer

Mr. LI, George

管理委員會主席

何京文先生, 太平紳士

Chairman of Management Committee

Mr. HO, Kenneth, JP

研究委員會主席

張越華教授, PhD, MH, 太平紳士

Chairman of Research Committee

Prof. CHEUNG Yuet Wah, PhD, MH, JP

委員

陳合權先生, MH

卓冠豪先生

顧明仁博士, PhD, FRSA, FICM, MH

劉漢華先生, SBS, BBS, CStJ, 太平紳士

李銓發榮譽院士, MH

李銓麟博士, BBS, 太平紳士

梁家駒醫生, BDS, MSc, Hon FFFLM (Eng),
FAFMS (UK), FFOMP (RCPA)

勞思傑醫生

潘慶輝先生, MH, 太平紳士

孫華興先生

孫吉昌先生

丁錫全醫生, MBChB, FHKCPsych, FHKAM (Psychiatry)

謝詩賢工程師

衛向安醫生, 太平紳士

楊俊昇先生, MBA, FRSA

殷國榮先生

Committee Members

Mr. CHAN, Kenny, MH

Mr. CHEUK, Kenneth

Dr. KOO, Charles, PhD, FRSA, FICM, MH

Mr. LAU Hon Wah, Steve, SBS, BBS, CStJ, JP

Mr. LEE Yuk Fat, Herman, MH, FPVCB (HON)

Dr. LEE Yuk Lun, Alan, BBS, JP

Dr. LEUNG, Carl, BDS, MSc, Hon FFFLM (Eng),
FAFMS (UK), FFOMP (RCPA)

Dr. LO See Kit, Raymond

Mr. POON Hing Fai, Edwin, MH, JP

Mr. SUEN Wa Hing, Hornby

Mr. SUN Kat Cheong, Frankie

Dr. TING Sik Chuen, MBChB, FHKCPsych, FHKAM (Psychiatry)

Ir. TSE Si Yin, John

Dr. WAI Heung On, Jonathan, JP

Mr. YEUNG, Andy, MBA, FRSA

Mr. YUN Kwok Wing, Edwin

當然委員

譚紫樺女士, 太平紳士 – 總幹事

鄭妙娜女士 – 社會福利總監

鄭仲泰先生 – 石鼓洲康復院 (行動及行政) 院長
(至2023年7月)

黃維昇先生 – 署理石鼓洲康復院 (行動及行政) 院長
(由2023年7月)

劉家業醫生 – 婦女康復中心及灣仔診療所醫務院長

李育賢女士 – 行政總主任

鄒學文先生 – 會計師

Ex-Officio Members

Ms. TAM, Angelique, JP – Executive Director

Ms. CHENG, Angela – Superintendent of Social Service

Mr. CHENG Chung Tai – Superintendent (Operations and Administration) of
Shek Kwu Chau Treatment & Rehabilitation Centre
(till July 2023)

Mr. WONG Wai Sing – Acting Superintendent (Operations and Administration) of
Shek Kwu Chau Treatment & Rehabilitation Centre
(since July 2023)

Dr. LAU Ka Yip – Medical Superintendent of Women's Treatment Centre &
Wanchai Clinic

Ms. LEE, Betty – Administrative Secretary

Mr. CHOW, Edmond – Accountant

政府代表

李培文醫生 – 衛生署 (至2023年5月)

黃毓明醫生 – 衛生署 (由2023年6月)

彭美兒女士 – 保安局禁毒處 (至2023年4月)

吳曉雁女士 – 保安局禁毒處 (由2023年4月)

Government Representatives

Dr. LEE Pui Man, Jeff – Department of Health (till May 2023)

Dr. WONG, Alice – Department of Health (since June 2023)

Ms. PANG, Denise – Narcotics Division, Security Bureau (till Apr 2023)

Ms. NG, Rhoda – Narcotics Division, Security Bureau (since Apr 2023)

董事會及各委員會

Board and Committees

管理委員會

主席

何京文先生, 太平紳士

副主席

李樹輝先生, SBS, 太平紳士

委員

陳家沛先生
卓冠豪先生
張偉成先生
周偉淦先生, 太平紳士
何明惠博士
郭桂明先生
李鎮承先生, FHKIS, MRICS, RPS
李銓發榮譽院士, MH
李銓麟博士, BBS, 太平紳士
李榮忠先生
孫吉昌先生
謝詩賢工程師
殷國榮先生

當然委員

譚紫樺女士, 太平紳士 – 總幹事
鄭妙娜女士 – 社會福利總監
鄭仲泰先生 – 石鼓洲康復院 (行動及行政) 院長
(至2023年7月)
黃維昇先生 – 署理石鼓洲康復院 (行動及行政) 院長
(由2023年7月)
劉家業醫生 – 婦女康復中心及灣仔診療所醫務院長
李育賢女士 – 行政總主任
鄒學文先生 – 會計師

政府代表

鄭保芬女士 – 衛生署

Management Committee

Chairman

Mr. HO, Kenneth, JP

Vice-Chairman

Mr. LI Shu Fai, Lawrence, SBS, JP

Committee Members

Mr. CHAN, Arthur
Mr. CHEUK, Kenneth
Mr. CHEUNG, David
Mr. CHOW, Raymond, JP
Dr. HO, Celine
Mr. KWOK, Bernard
Mr. LEE, Joseph, FHKIS, MRICS, RPS
Mr. LEE Yuk Fat, Herman, MH, FPVCB (HON)
Dr. LEE Yuk Lun, Alan, BBS, JP
Mr. LI, George
Mr. SUN Kat Cheong, Frankie
Ir. TSE Si Yin, John
Mr. YUN Kwok Wing, Edwin

Ex-Officio Members

Ms. TAM, Angelique, JP – Executive Director
Ms. CHENG, Angela – Superintendent of Social Service
Mr. CHENG Chung Tai – Superintendent (Operations and Administration) of
Shek Kwu Chau Treatment & Rehabilitation Centre
(till July 2023)
Mr. WONG Wai Sing – Acting Superintendent (Operations and Administration) of
Shek Kwu Chau Treatment & Rehabilitation Centre
(since July 2023)
Dr. LAU Ka Yip – Medical Superintendent of Women's Treatment Centre &
Wanchai Clinic
Ms. LEE, Betty – Administrative Secretary
Mr. CHOW, Edmond – Accountant

Government Representative

Ms. CHENG, Tiffany – Department of Health

研究委員會

主席

張越華教授, PhD, MH, 太平紳士

副主席

陳恩強教授, MD, PhD, BBS, 太平紳士

委員

鄭慧婷教授, PhD
崔永康教授, MPhil, PhD
梁永鏗博士, PhD, BBS, 太平紳士
李紫媚教授, PhD
李鏗博士, PhD
李婉紅博士, PhD, JD
孫吉昌先生
丁錫全醫生, MBChB, FHKCPsych, FHKAM (Psychiatry)
衛向安醫生, 太平紳士

當然委員

鄭妙娜女士 – 社會福利總監
曹美華女士 – 區貴雅修女紀念婦女康復中心院長

覃慧心女士 – 研究主任

Research Committee

Chairman

Prof. CHEUNG Yuet Wah, PhD, MH, JP

Vice-Chairman

Prof. CHAN Yan Keung, Thomas, MD, PhD, BBS, JP

Committee Members

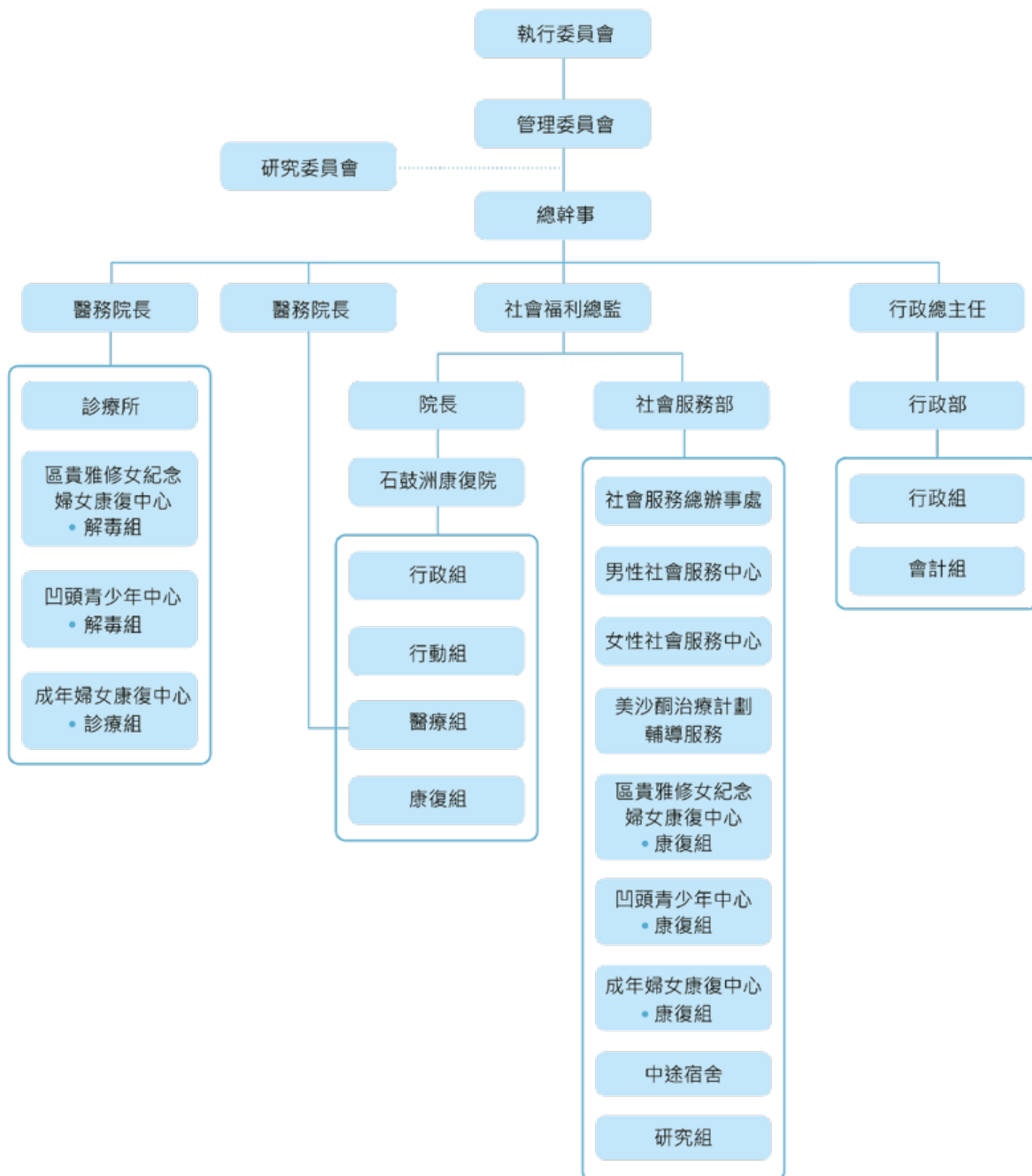
Prof. CHEUNG Wai Ting, Nicole, PhD
Prof. CHUI Wing Hong, Eric, MPhil, PhD
Dr. LEUNG, Vitus, PhD, BBS, JP
Prof. LI Chi Mei, Jessica, PhD
Dr. LI Hang, PhD
Dr. LI Yuen Hung, Angel, PhD, JD
Mr. SUN Kat Cheong, Frankie
Dr. TING Sik Chuen, MBChB, FHKCPsych, FHKAM (Psychiatry)
Dr. WAI Heung On, Jonathan, JP

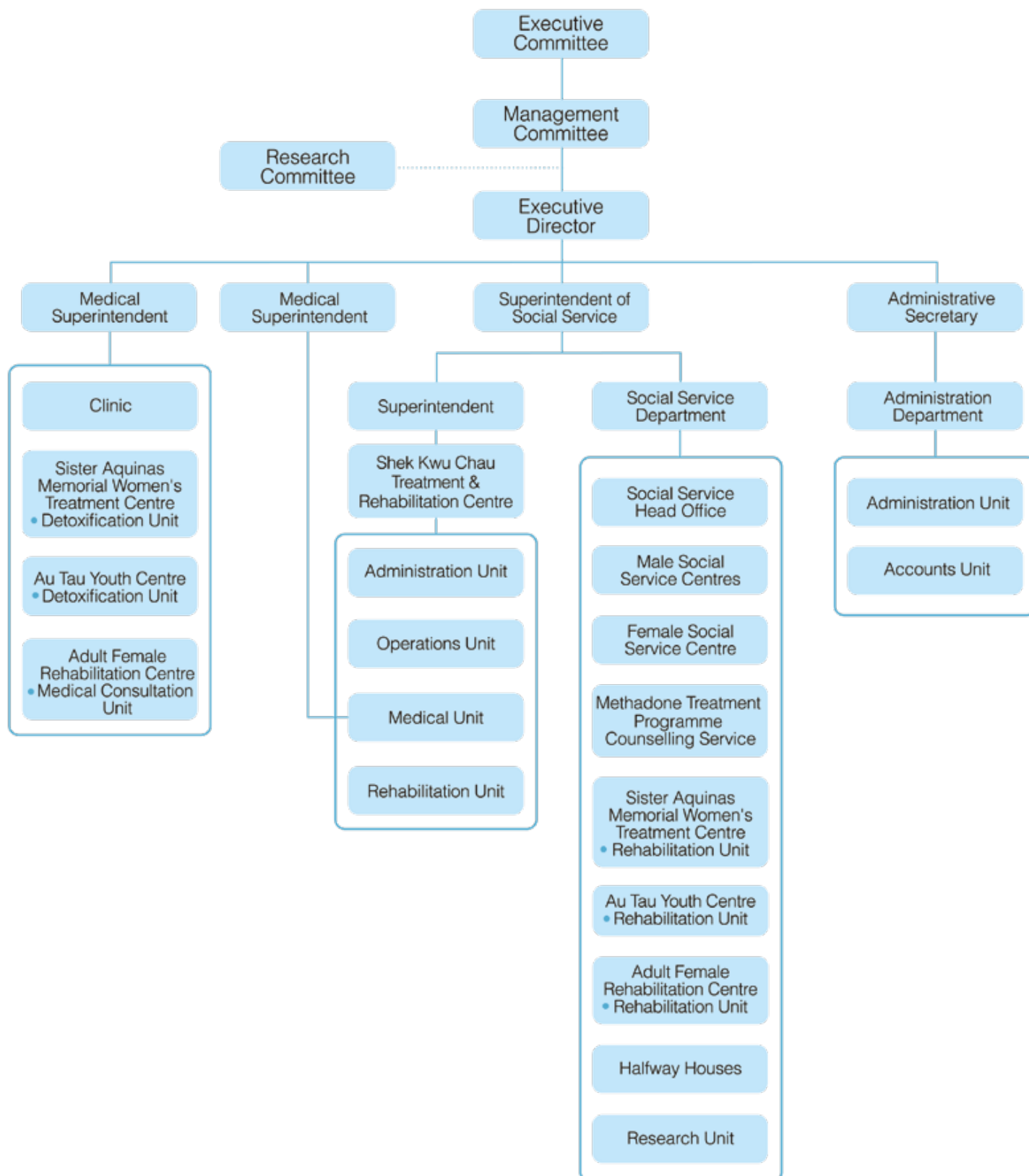
Ex-Officio Members

Ms. CHENG, Angela – Superintendent of Social Service
Ms. CHO, May – Superintendent of Sister Aquinas Memorial Women's
Treatment Centre
Ms. TAM, Maria – Research Officer

組織圖

Organisation Chart





1 香港戒毒會成立於1961年，宗旨如下：

- i) 為吸毒人士提供治療與康復服務及其他一切有關幫助；
- ii) 推行禁毒預防教育；
- iii) 與其他人士或機構商議、討論及合作，以求發揚本會之宗旨；
- iv) 在有需要時向政府當局推薦及建議有關法例以發揚上述之宗旨。

2 以不影響上述宗旨為原則，採取任何其他步驟來發揚本會之宗旨：

- i) 建設、裝備及管理任何治療及康復戒毒人士之物業或機構；
- ii) 興建及發展任何工業計劃以便錄用或教導戒毒康復人士；
- iii) 進行研究吸毒問題；
- iv) 鼓勵、參與及支持和防止吸毒有關之公民教育。

3 本會及本會會員皆以非牟利為目的。本會接受政府「不敷補助金」資助，用於自願接受治療及康復計劃之戒毒者身上。本會為香港社會服務聯會之會員，亦為香港公益金創辦會員機構之一。



- 1 The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers (SARDA) was established in 1961 with the following aims:
 - i) To give aid to, to treat and to take all necessary steps to rehabilitate persons who are drug abusers,
 - ii) To promote public education against drug abuse,
 - iii) To consult, advise, or co-operate with any other person or organisation in furthering the aims of the Society,
 - iv) To make such recommendations to the Government and to advocate such laws as may be deemed necessary in furthering these aims.

- 2 To take any other action deemed necessary for the furtherance of the aims of the Society, including, without prejudice to the generality of the foregoing:
 - i) building, equipping and managing any property or institution wherein persons are to be housed for treatment and rehabilitation,
 - ii) building and developing an industrial project or projects wherein persons recovering from the effect of drugs can be employed or taught a trade,
 - iii) undertaking any research into the problems of drug abuse,
 - iv) encouraging, participating in, and supporting community education of the problems and preventing of drug abuse.

- 3 None of the aims of the Society includes the acquisition of gain by the Society or its individual members. The Society is subvented on a deficiency grant basis by the Government for the treatment and rehabilitation of drug abusers on a voluntary basis. It is a member of the Hong Kong Council of Social Service and a founding member agency of The Community Chest of Hong Kong.



我們的願景

- 為自願戒毒人士提供國際推許的綜合戒毒治療及康復服務。
- 提供獨特創新，與時並進的禁毒宣傳及預防教育。

我們的使命

- 為吸毒人士提供適切的綜合戒毒治療及康復服務，使他們擺脫毒癮，融入社群，重建新生。
- 善用既有資源，全力推動禁毒預防教育，使新一代不受荼毒。

我們的價值觀

- **愛心與關懷**
以愛心與關懷，輔導受助人士，使他們康復成長，回饋社會。
- **專業與效率**
敬業樂業，全力提高效率、效能和服務質素。
- **善用資源**
珍惜現有、善加利用、創展所需、強化服務。
- **莊敬自強**
律己敬人、尊重法紀、勵己助人、自強不息。

Our Vision

- To provide internationally renowned voluntary drug treatment and rehabilitation services to all drug abusers.
- To work towards creating a drug free community by promoting preventive education.

Our Mission

- To reduce the scourge of drug abuse by giving aid to, by treating and by taking all necessary steps to rehabilitate persons who are drug abusers.
- To complement Government and other agencies in providing preventive education by making the best use of available resources.

Our Values

- Love, Care and Concern.
- Dedication, professionalism and teamwork.
- Efficiency, effectiveness and innovation.
- Credibility, reliability and sustainability.



石鼓洲康復院 Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre

香港戒毒會是全港最大型的志願戒毒機構，以醫療及社會心理輔導模式，免費為自願人士提供多元化的戒毒治療及康復服務。本會轄下有四間住院式戒毒治療及康復中心，包括兩間男性中心及兩間女性中心。其中，石鼓洲康復院及凹頭青少年中心是為男性而設；區貴雅修女紀念婦女康復中心及成年婦女康復中心是為女性而設。門診式的戒毒治療服務則有美沙酮治療計劃輔導服務。

The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers (SARDA) is the largest voluntary drug rehabilitation organisation in Hong Kong. It adopts medical and psycho-social counselling model and provides diversified voluntary treatment and rehabilitation services, free of charge to drug abusers. There are four residential drug treatment and rehabilitation centres including two for males and two for females. Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre and Au Tau Youth Centre are for males. Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre and Adult Female Rehabilitation Centre are for females. Under the methadone treatment counselling programme, we provide counselling service in out-patient methadone clinics.



凹頭青少年中心 Au Tau Youth Centre



區貴雅修女紀念婦女康復中心 Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre



成年婦女康復中心 Adult Female Rehabilitation Centre

此外，本會共設立四間社會服務中心及五間中途宿舍，提供善後輔導及支援服務。本會亦設有一間診療所。本會服務與時並進，積極與政府部門及各界攜手推動社區禁毒教育工作。

In addition, SARDA runs four social service centres and five halfway houses which provide aftercare and other support services. There is also a clinic. SARDA responds proactively to the changing service demands and actively collaborates with Government departments and various sectors to promote anti-drug community education.



美沙酮治療計劃輔導服務 Methadone Treatment Programme Counselling Service



中途宿舍 Halfway Houses



社會服務中心 Social Service Centres

石鼓洲康復院

Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre



航拍班 Aerial Photography Class



非華裔院友中文班 Chinese Class for non-ethnic Chinese

石鼓洲康復院於1963年4月成立，為不同年齡吸食海洛英毒品的男士提供免費及自願的治療和康復服務。又於2010年8月開始推行「新德計劃」，為18歲或以上吸食危害精神毒品的男士提供綜合住院康復療程。現時院內設有260個宿位，是全港最大型的自願戒毒中心之一。海洛英毒品濫用者的治療程序包括一至三星期的斷癮治療，以及隨後12至26星期的個人康復療程。至於危害精神毒品濫用者，一般療程為期26至52星期。所有院友需每月接受評估，以審視其治療進度及為他們未來重新融入社區作好準備。去年，本院共收納592名人士入院。

院方提供全面的社交心理技巧訓練予院友，以至教育預防重吸毒品和預防感染愛滋病等。為增強院友的就業能力，院方去年籌辦了多項職業訓練課程，包括由禁毒基金撥款的油漆裝飾班和水管裝嵌班，由僱員再培訓局資助的廚務助理基礎證書課程，以及由勞工及福利局成人教育資助計劃下的基礎電腦班，院友完成課程後會獲取相關機構簽發的證書。除此以外，院方提供多項工作治療，包括木工、金工、泥水、魚菜共生耕作、園藝、美術，以至內部維修保養等。院方更特別為非華裔院友提供多項課程，包括中文班、音樂班、魔術班以及咖啡沖調課程，以協助他們投入本地社區。

Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre (SKC) has come into operation since April 1963, providing free and voluntary treatment and rehabilitation services to male heroin abusers of different age groups. In August 2010, "Project SARDA" was launched to provide a comprehensive residential treatment programme for male psychotropic substance abusers aged 18 or above. With the accommodation capacity of 260, SKC is the largest of the same kind in Hong Kong. For heroin abusers, the treatment programme involves a 1 to 3-week detoxification, followed by an individualised rehabilitation lasting for 12 to 26 weeks, whereas the treatment programme for psychotropic substance abusers lasts for 26 to 52 weeks. All residents are to be assessed monthly to monitor their treatment progress and to prepare for their reintegration into the community. In the past year, SKC has admitted a total of 592 persons.

SKC provides comprehensive psycho-social skills training for residents, as well as relapse prevention and prevention of infecting HIV/AIDS. To enhance the employability of the residents, SKC has conducted several vocational training courses in the past year including Painting & Decoration Course, Plumbing and Pipe-fitting Course funded by the Beat Drugs Fund, a Foundation Certificate in Chef Assistant Training Course sponsored by the Employees Retraining Board and an Elementary Computer Course subsidised by Adult Education Subvention Scheme by Labour and Welfare Bureau. Upon completion of the courses, they can obtain certificates from relevant authorities. Other job skills training ranging from woodwork, metal work, masonry, aquaponic farming, gardening, painting to in-house repair and maintenance are also provided. SKC has offered a range of specialised courses aimed at aiding non-Chinese residents' integration into the local community including Chinese language classes, music lessons, magic workshops, and coffee brewing classes.



禁毒教育活動 Anti-drug Education Programme to Youth

石鼓洲康復院

Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre



魚菜共生耕作 Aquaponic Farming

在品格培養方面，院方提供不同的動物寄養和護理活動，培養院友的關懷和責任感，並安排他們參與社區義工服務。為進一步加強院友的抗毒決心，院方自2012年開始推行一項名為「奔向驕陽」的長跑活動，讓院友參加社區上不同的長跑比賽和慈善活動，院方亦設立一個設備齊全的健身室，鼓勵院友透過運動建立自信和社會責任感。同時，院方亦完成修葺因2018年被強烈颱風山竹破壞的海堤道路及康復社，來年將會推出多項歷奇為本輔導課程包括多項水上活動及靜觀訓練等。

院方同時提供多個興趣小組，例如足球、健身班、乒乓球、羽毛球和樂隊等，以加強院友的身心發展。不同的宗教團體會定期到本院提供宗教服務，以滿足院友心靈和信仰上的需要。於春節、中秋節和聖誕節期間，院方會為院友籌辦慶祝聚會。院方非常鼓勵家屬及外間志願團體探訪院友，以幫助他們建立家庭關係和社區支援。為了確保院友在重新融入社區後脫離毒品，所有院友離院後會由本會註冊社工跟進，並提供為期12個月的專業善後輔導。

此外，院方亦致力推廣禁毒預防教育，接待相關團體到訪，社工更定期帶領康復員到學校作禁毒宣傳教育。



動物護理 Animal Care

For character development, SKC provides various animal care and fostering activities for residents to promote their sense of caring and responsibility. Besides, they will be arranged to participate in volunteer services to the community. To further strengthen their determination to stay away from drugs, a long-distance running programme, namely "Run for a Mission" has been started since 2012 to let residents participate in various competitions and charity runs in the community. SKC also set up a well-equipped fitness room to encourage residents to build self-confidence and social responsibility through exercise. At the same time, SKC has completed the repair of the seawall road and the rehabilitation centre that were damaged by the strong typhoon Mangkhut in 2018. In the coming year, several adventure-based counselling courses will be launched, including a variety of water activities and mindfulness training.

Various hobby and interest groups like football, fitness training, table tennis, badminton and music band are arranged to enhance their athletic and cultural development. Religious services are also provided by different religious bodies to cater for their spiritual and religious needs. In addition, festival gatherings during Chinese New Year, Mid-Autumn and Christmas are organised for the residents. Visits by family members and other volunteers are encouraged to strengthen their family ties and social support. To ensure a drug-free life after their reintegration into the community, a 12-month professional aftercare service is provided by registered social workers for all residents after they leave SKC.

In addition, SKC has fully committed to promoting anti-drug prevention education, receiving visits from relevant groups to visit SKC. Our social workers also accompany rehabilitants to schools for anti-drug publicity and education.



平板賽艇初級訓練班 Board Rowing Introductory Course



水管裝嵌班 Plumbing and Pipe-fitting Course

凹頭青少年中心

Au Tau Youth Centre



獅子會愛心慈善跑 Lions Charity Run



木工班 Woodwork



跑步訓練 Running Class



咖啡拉花班 Barista Training Course

凹頭青少年中心成立於1997年，主要為29歲或以下濫藥青少年，提供自願住院戒毒康復服務。除自行申請入住中心外，也有感化主任或濫用精神藥物者輔導中心社工轉介，接受整個治療程序包括一至三星期的斷癮治療，及一般三至十二個月的康復療程。

由2002年7月開始，凹頭青少年中心採用「治療社區」模式，強調個人責任、紀律和服從，透過晉升制度培養奮鬥自強和助己助人的精神，並藉著互助互愛的團體生活，促進個人成長。受到疫情影響期間，中心的課堂也以視像的形式進行，但也影響不到學員們的學習進度，當中一位學員報考國際普通中學教育文憑數學科考試並取得193/200的成績，另一位學員報考香港中學文憑考試並成功報讀高級文憑社工課程；此外，十二位學員完成獨木舟一、二及三星章證書課程、八名學員完成C級寵物美容證書課程、十位學員完成山藝一級證書課程及一位學員考取咖啡沖調師證書資格。同時，為強化家屬和學員的溝通，中心定期組織家屬小組和家長日活動。

為確保他們能夠保持操守及接受適當的支援和轉介服務，學員離院後會接受一年的善後輔導。去年，該中心共接納了28名學員入住。

Au Tau Youth Centre (ATYC) became operational in 1997 and mainly provides voluntary residential treatment and rehabilitation to young male drug abusers of or under the age of 29. Apart from self-applications, referrals to the Centre are made by probation officers and social workers of Counselling Centres for Psychotropic Substance Abusers. The treatment programme includes a 1 to 3 weeks detoxification followed by an individualised period of rehabilitation ranging from 3 to 12 months under normal circumstances.

ATYC has adopted the Therapeutic Community (TC) model since July 2002. The TC model provides opportunity for the trainees to learn responsibility, discipline and conformity. Through planned work and a hierarchy position system, trainees learn responsibility, diligence and mutual help. The ultimate goal is to achieve personal growth through mutual aid and communal life. In response to the pandemic of COVID-19, online teaching had been adopted in our Centre. As a result, 1 trainee attended The International General Certificate of Secondary Education Mathematics examination with 193/200 marks, 1 trainee registered HKDSE and enrolled Higher Diploma of Social Work successfully. Besides, 12 trainees finished Kayak 1, 2 & 3 Star Award Training, 8 trainees passed the "Dog & Cat Grooming Qualification Examination as Grade C Professional Canine Cosmetologists", 10 trainees finished Level 1 Mountain Certificate Course and 1 trainee successfully acquired and internationally recognised "City and Guilds Professional Barista Certificate". Moreover, the Centre regularly runs family support groups and family days to foster the families' communication with the trainees.

Trainees on discharge from the Centre are offered 1-year aftercare to ensure their abstinence and to provide them with the necessary support or referrals. Last year, 28 trainees went through the programme.

區貴雅修女紀念婦女康復中心 Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre



創意手工藝製作課程 Creative Handmade Art and Craft Course

區貴雅修女紀念婦女康復中心於1968年開始提供服務，為濫藥女性(特別是年輕濫藥女性)提供三至十二個月的自願住院戒毒治療及康復服務。

除了由1982年開始採用「治療社區」模式外，在康復程序上也結合社會心理輔導。為了針對年輕濫藥女性的需要，程序上強調正面的群體支持及朋輩影響；而且也著重提高學員的自我認識、責任感、情緒處理及解決問題能力。配合香港中學文憑試的課程，區貴雅修女紀念婦女康復中心在教育課程內容上也包括通識、科技與生活及視覺藝術等科目，讓學員們有多元的學習機會。

受疫情影響，區貴雅修女紀念婦女康復中心以網上課程提供不同的職業技能訓練，包括「寵物美容證書課程」、「專業西式甜品證書課程」、「創意手工藝製作課程」、「咖啡拉花證書課程」、「基礎英語會話課程」及「職前工作坊」等，讓學員裝備自己，以便更順利重投社會。

區貴雅修女紀念婦女康復中心讓學員接觸新興的運動、音樂及團隊訓練項目，讓學員們保持身心健康，遠離毒品。

去年，區貴雅修女紀念婦女康復中心共接納了76名學員入住。



寵物美容證書課程 Pet Grooming Certificate Course

The Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre (WTC) commenced its service in 1968. It provides 3 to 12 months of voluntary drug treatment and rehabilitation to female drug abusers, especially young female drug abusers.

Apart from adopting the Therapeutic Community (TC) model since 1982, the Centre also incorporates psycho-social counselling into its rehabilitation programme. To address the specific needs of young female drug abusers, emphasis is put on positive group and peer support. Moreover, the rehabilitation programme focuses on enhancing the trainees' self-understanding, sense of responsibility, emotion management, and problem-solving skills. To tie in with the curriculum of the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, WTC includes liberal studies, technology, and living and visual art, etc. in the educational programmes and at the same time provides diversified learning opportunities for the trainees.

Due to the pandemic, various job skill training courses are held online for the trainees, such as "Pet Grooming Certificate Course", "Professional Western Dessert Certificate Course", "Creative Handmade Art and Craft Course", "Coffee Latte Art Certificate Course", "Basic English Oral Class" and "Pre-vocational Workshop", etc. to equip themselves to re-integrate into the society smoothly.

New sports, music, and team-building activities were also introduced to trainees to keep them physically and mentally healthy and stay away from drugs.

Last year, 76 trainees were admitted into the Centre.



專業西式甜品證書課程
Professional Western Dessert Certificate Course



香港中學文憑試課程
Programme of the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination

成年婦女康復中心

Adult Female Rehabilitation Centre

成年婦女康復中心成立於1997年，為30歲或以上的成年濫藥婦女提供三至十二個月的自願性住院式康復治療。中心也會為有志戒除毒癮的女性提供短期住院斷癮治療。此外，中心亦會安排住院婦女和兒童進行家庭探訪及親子活動。

入住中心的婦女大部份均有長期使用毒品的歷史，兼有複雜的情緒、個人及家庭困難。為了照顧她們特別的需要，中心提供個人及家庭輔導、小組治療、生活技能訓練、親職技巧訓練及家庭生活教育等。

中心也舉辦了多元化的訓練課程，以裝備婦女們將來能成功回歸家庭及工作崗位。課程包括：情緒調適小組、靜觀訓練、自我挑戰訓練、藝術繪畫創作、義工服務、拉伸及瑜珈班、縫紉班、電腦班及烹飪班等。中心亦與不同的機構合作，舉行特別活動，包括：禁毒基金「正念學堂」優化女性治療康復及續顧計劃、懲教署體育會慈善基金資助計劃之「展康健康體訓計劃」及「安迪潘瑜珈聯盟」的瑜珈訓練等。

成年婦女康復中心去年共接納了19位婦女接受康復治療，亦轉介了34位婦女到區貴雅修女紀念婦女康復中心進行斷癮戒毒治療，並為她們提供續顧服務。



美夢成真歡聚迪士尼 Dream comes true at Disneyland



烹飪班 Cooking Class



歷奇活動 Adventure Training Programme



家人同樂日 Family Day

The Adult Female Rehabilitation Centre (AFRC) was established in 1997. It provides 3 to 12 months of voluntary residential treatment and rehabilitation service to adult female drug users of or above the age of 30. The Centre also offers a short-term detoxification programme to women who are desirous of completing detoxification in a residential setting. The Centre also arranges family visits and parent-child activities for female residents.

Most of our female residents have a long drug use history with complex emotional, personal, and family difficulties. To cater to their special needs, the Centre provides individual and family counselling, therapeutic groups, life skills training, parenting skills training, and family life education.

Providing a variety of training courses to women, our residents were well-equipped to return to family and work in the future. Courses include Emotion Adjustment Training, Mindfulness Training, Self-challenge Training, Art Creation work, Volunteer Service, Stretching and Yoga, Sewing Class, Computer Class, and Cooking Class. The Centre also cooperates with different organisations to hold special programmes, including Beat Drugs Fund "Mindfulness Training", Correctional Services Department Sports Association Charity Fund Subsidy Scheme "Healthy Fitness Training Programme", and Andiappan Yoga Community "Yoga Training".

Last year, a total of 19 adult females were admitted into the Centre for rehabilitation treatment. The Centre also provided counselling services to 34 adult females who had undergone detoxification treatment at Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre. Hence, aftercare service was also provided.

美沙酮治療計劃輔導服務

Methadone Treatment Programme Counselling Service



樂高®認真玩®走進社區 LEGO® SERIOUS PLAY® for the Community

香港戒毒會自1993年與衛生署合作，為美沙酮服藥人士提供輔導服務。凡年齡在21歲以下的青少年吸毒者、初次申請美沙酮治療的人士和女性吸毒者，均會優先接受服務。其他服藥人士則可以透過自行申請、經醫生轉介或經本會社工的邀請而獲得輔導服務。截至2023年3月底，共有1,907位美沙酮服藥人士接受本會的輔導服務，其中參與脫癮療程人士為167人，接受為期18個月的善後輔導跟進服務的成功脫癮人士為30人。去年，本會社工為美沙酮個案進行了15,960次面談和822次探訪、提供了1,925次對外轉介服務。

SARDA had joined hands with the Department of Health to provide counselling service for methadone patients since 1993. Methadone patients under the age of 21, first-time applicants and female patients are given priority to receive the counselling service. Other patients may also enjoy the service through self-application, referral by doctors or invitation by SARDA social workers. As at 31 March 2023, a total of 1,907 methadone patients received counselling services. Among them, 167 patients were under the detoxification programme and 30 patients received the 18-month post-detoxification aftercare service. Last year, our social workers conducted 15,960 interviews and 822 visits for methadone patients. 1,925 referrals were made to external services.



家暉舍戶外活動 Family Association Outing

本會自2002年10月開始積極推行一系列小組服務，包括輔導小組、婦女組、青年組、家屬組、功課輔導班、康樂活動及社區義工服務。輔導小組推動組員互相分享及學習如何處理生活上的壓力及困難。婦女組關注女性服藥人士獨特的需要，如怎樣照料子女及婦女生理衛生等。青年組透過領袖訓練及人際關係技巧訓練等活動，協助組員建立自尊、自我形象和自信心。家屬組鼓勵組員自助及互助，並學習了解美沙酮服藥人士的一些重吸先兆行為。本會於2004年3月協助美沙酮服藥人士家屬成立「家暉舍」自助組織，至今已有超過1,000名登記會員。我們舉辦康樂活動以協助服藥人士建立新的生活模式、驅除空虛與寂寞、減輕生活壓力、增加生活情趣以及降低對毒品的渴求。我們組織社區義工服務，讓美沙酮服藥人士透過助人的過程，獲得正面的自我評價，從而成功重返社會。去年，我們舉辦了646節小組，共有4,661位美沙酮服藥人士/家屬參與。

Since October 2002, a series of group services for methadone patients had been launched, including counselling groups for patients of all ages, female groups, youth groups, family groups, tutorial classes, recreational activities and community volunteer services. The counselling groups focus on sharing and coping strategies. The female groups focus on gender-specific needs of female patients such as child-caring, women's health, etc. The youth groups aim at enhancing members' self-esteem, self-image and self-confidence through leadership and interpersonal skills training. The family groups encourage family members to support each other in the recovery process. The family members can also learn about relapse cues and warnings in the client which may indicate an impending return to drug abuse. The Family Association of the Methadone Treatment Programme (MTP) patients was set up in March 2004, with over 1,000 registered members. Social and recreational activities are also held to help methadone patients develop new lifestyles. Healthy activities reduce boredom and loneliness, help manage stress, provide opportunities for fun and reduce drug cravings. Community volunteer services are organised to help methadone patients develop positive self-regard through helping other people. All these can contribute to the patient's success in social reintegration. During the reporting year, a total of 646 group sessions were conducted with 4,661 participants.



印度舞班 Bollywood Dance



樂隊活動 Musical Band



自助組戶外活動 Self-help Group Outdoor Activities



婦女組 Female Group

社會服務中心

Social Service Centres



戶外活動 Outings

本會透過四間社會服務中心提供入院登記、善後輔導服務、社區教育及康樂活動予戒毒及康復人士。中心特別著重為康復人士提供善後輔導、職業輔導及有益身心的文娛康樂活動，以協助他們遠離毒品，並維持操守。

去年，共有900人透過本會四間社會服務中心進行入院前登記接受康復治療。此外，本會社工為輔導個案進行了12,463次個人面談、443次家庭輔導及270次探訪，並舉辦了1,378次小組活動，共有11,583名個案參與。

此外，為方便自願戒毒人士，本會推行流動外展登記服務，在市區及新界選定的美沙酮診所、公園及避寒中心提供直接登記及辦理入院手續。

The 4 Social Service Centres provide admission registration, aftercare service, community education and recreational activities to patients and drug rehabilitants. The Centres place special emphasis on aftercare counselling, employment guidance, as well as social and recreational activities to help the drug rehabilitants maintain a drug-free life.

During the reporting year, a total of 900 drug abusers were registered for treatment and rehabilitation at the 4 Social Service Centres. Our social workers conducted 12,463 interviews, 443 family interviews and 270 visits. A total of 1,378 group sessions were conducted with 11,583 participants.

SARDA also provides outreach registration and intake service in selected methadone clinics, public parks and cold shelters.



樂隊活動 Musical Band



慶祝中秋活動 Celebration of Mid-Autumn Festival



愛滋病教育講座 AIDS Prevention and Education

中途宿舍

Halfway Houses

本會設立中途宿舍的目的是為戒毒康復人士提供重返社會前的短期居所，透過社工及宿舍職員的輔導和支持，協助康復人士重建家庭關係及社交網絡，進一步加強他們的解難能力及預防重吸技巧，以鞏固他們重返社會後過無毒生活的決心和能力；更鼓勵舍員參加本會社會服務中心舉辦的文娛康樂活動以及報讀各種職業技能訓練課程，重新建立健康的生活模式並準備重投社會工作，成為社會上具生產力的一員。

本會共設有五間中途宿舍，包括一間以自負盈虧模式運作的自助宿舍 - 白普理培青中心。本會為男性戒毒康復人士提供的宿位共 64 個，而為女性戒毒康復人士提供的宿位則為 12 個。去年，共有 125 位康復人士入住宿舍，全年平均使用率為 82.0%。

The setup of halfway houses is to provide short-term accommodation for drug rehabilitated persons during the stage of social reintegration. Through counselling and support by social workers and the staff at halfway houses, rehabilitants can rebuild family relationships and social networks, as well as increase their problem-solving and relapse-prevention skills. Residents are encouraged to participate in recreational activities organised by social service centres to re-develop a new and healthy living style and to enroll in job skills training courses so as to equip themselves to become productive members of the society.

SARDA runs a total of 5 halfway houses, including one operating on a self-financing basis - The Bradbury Pui Ching Centre. The five halfway houses provide 64-bed spaces for males and 12-bed spaces for females. Last year, a total of 125 drug rehabilitated persons were admitted to the halfway houses, which recorded an average utilisation rate of 82.0%.



戶外活動 Outings



足球活動 Soccer



義工服務 Volunteering



職業導向小組 Career Navigation Group



健康講座 Health Talk

「無毒共融、美好社區」 - 社區為本非華裔高危人士禁毒預防外展教育服務 2.0

“A Drug Free Pluralistic and Harmonious Community” – A community-based reaching out drug prevention and intervention for high-risk and hidden Non-ethnic Chinese 2.0

由2017年7月開始，香港戒毒會獲得禁毒基金贊助，設立「『無毒共融、美好社區』-社區為本少數族裔高危青年禁毒預防外展服務」。承蒙禁毒基金支持，本會續獲贊助延續非華裔外展服務，自2020年8月起，將受惠對象擴展至不同年齡層及提供多元化服務給有需要的非華裔人士，提升他們正視濫用藥物對身心的影響。

本計劃服務對象為非華裔人士。本隊以外展方式到不同地方接觸高危人士，提供預防吸毒／戒毒輔導及服務，並新增醫療服務津貼（適用於各醫療服務，包括牙科、精神科及婦科等），提升吸毒人士對自身健康的關注及了解吸毒行為對身體的影響；舉辦不同興趣班及職業培訓課程，讓參加者建立正面興趣。

除了鼓勵吸毒人士關注自己的健康和需要，提升他們戒毒的動機外，亦善用地區資源和建立地區網絡，與不同非華裔地區團體、社福機構、學校合作舉辦預防濫用藥物的教育工作坊，分享本會就非華裔人士所提供的全方位外展教育及輔導、住院、續顧服務，以便大眾更了解本會服務和接觸有需要人士。另外，本隊亦招募非華裔康復人士為實習生，協助本隊服務及向公眾人士分享自己康復經驗。

過去六年，外展隊接觸非華裔人士達8,009人次；為高危人士、吸毒人士及協助受毒品困擾的人士和其家長提供輔導服務和轉介，讓更多非華裔人士得悉本會服務和正視濫用藥物情況，以達至「無毒共融、美好社區」的願景。



提供醫療服務津貼 Provide medical service subsidies



化妝課程 Makeup Class



聯繫非華裔團體
Liaise with non-ethnic Chinese Community

A team for non-Chinese, “A Drug Free Pluralistic and Harmonious Community – A community-based reaching out drug prevention and intervention for high-risk and hidden non-Chinese ethnic youth”, was started in July 2017 with sponsorship from the Beat Drugs Fund. We are glad that the Beat Drugs Fund keeps supporting the service for non-ethnic Chinese and the project “A Drug Free Pluralistic and Harmonious Community – A community-based reaching out drug prevention and intervention for high-risk and hidden Non-ethnic Chinese 2.0” was launched in August 2020. The service targets were extended to all ages of non-ethnic Chinese and various services were provided in order to raise public awareness of both physical and psychological harms caused by drug-taking behaviour under the continued support from the Beat Drugs Fund.

The team goes to different places to approach non-ethnic Chinese, promotes anti-drug messages, provides counselling services and offers prompt referral or registration of treatment services to service targets. To enhance awareness of health conditions and drug-related issues and raise the target's motivations on rebuilding a healthier life, subsidies for drug abusers to seek medical services including dentistry, psychiatry, gynaecology etc. Also, there are different interest classes and vocational training courses for service targets to build up healthy lifestyles and strengthen their interests.

Apart from raising the targets' awareness of their health and motivation for treatment needs, the team builds up networks with local groups and utilises community resources. The team co-works with non-ethnic Chinese community groups, NGOs and schools for drug prevention talks and workshops for the public and family members of drug abusers in order to let the public know more about the rounded services for non-ethnic Chinese (from outreaching service, inpatient service and aftercare service) provided by SARDa and approach the one in need. Former non-ethnic Chinese drug abusers are recruited to be interns. They work with the team and share their rehabilitation experiences with the public.

In the past six years, more than 8,009 contacts with non-ethnic Chinese have been made. The team offered prompt referrals for the high-risk groups and drug abusers and provided counselling services to them and their families so as to establish a drug free and harmonious community as the final goal.

燃希攻略 - 優化康復治療及續顧服務計劃 2.0

Enlightening Hope – Strengthening Rehabilitation and Aftercare Services Programme 2.0



攀樹班 Tree Climbing Class



剪髮班 Hair Cutting Class



頌鉢工作坊 Singing Bowl Workshop



唱歌班 Singing Class

本會在2022年8月起獲禁毒基金贊助推行為期3年的「燃希攻略-優化康復治療及續顧服務計劃」2.0。本計劃旨在以凹頭青少年中心康復中人士的生活模式為介入點，為他們於院舍住宿及續顧期間提供多方面的訓練、支援及輔導服務，以改變他們的生活模式，確保離院後可以融入社會，重燃希望，建立健康無毒人生。

計劃主要分為三個部分，第一個部分主要圍繞康復中人士工作、升學規劃，為康復者舉辦職業技能證書課程，使康復者找到合適的工作、職業技能培訓課程或學校。透過小組及興趣班訓練，加強其自我管理能力的，建立正面價值觀，提升解難及建立人際關係的技巧，協助康復中人士重返社會，建立穩定的生活模式。第二個部分為康復中人士回饋社會。透過義工服務、過來人分享會和禁毒音樂會，康復中人士以自身經歷向公眾人士宣傳禁毒訊息，正面建立他們的形象，並增加其自我效能感及自信，提升預防復吸能力。第三部分為家人輔導。透過向家人及康復中人士提供家庭輔導及介入，讓家人了解他們的進度和成長，強化家人與康復中人士的關係，協助他們重建健康的家庭生活。

計劃開展至2023年6月30日，為35位康復中人士進行共421節個人升學就業輔導和17位康復中人士參與職業技能證書課程；此外，共有340次參與個人成長小組，並有938人次參與各個興趣班訓練，與38位康復中人士家人進行共110節家人輔導，及舉行5次過來人分享會並向613位中學生和16位大專生宣傳禁毒訊息。另外，共有12人次參與了義工服務。

Sponsored by the Beat Drugs Fund, SARDA implemented a 3-year project named "Enlightening Hope – Strengthening Rehabilitation and Aftercare Services Programme" 2.0 starting from August 2022. The project aims at intervening with the rehabilitees in Au Tau Youth Centre and the graduates from the Centre with their lifestyle through counselling, training and support services. The project is to ensure the rehabilitees can reintegrate into society and sustain their healthy lifestyle.

The project mainly consists of three parts. The first part concerns the life planning of rehabilitees. The project aims to help to match them with job skills training courses, suitable jobs and schools. There is a wide range of hobby groups and developmental groups to enhance rehabilitees on their values, communication skills and self-control. The second part is to contribute to society with rehabilitees' personal experience. Through volunteer work, sharing and music concerts, rehabilitees share their experience in rehabilitation and share the anti-drug message. Meanwhile, they can boost their confidence and self-efficacy. The third part is family counselling. Through family counselling, the family will understand more about the rehabilitation progress change of rehabilitees so that trust and healthy relationships can be strengthened.

As at 30 June 2023, 35 rehabilitees underwent 421 sessions of counselling concerning their life planning, and 17 rehabilitees took part in vocational skills certificate training. Moreover, a total of 340 attendees participated in the developmental group. For the hobby groups, 938 attendees were joining them. Also, 38 family members of the rehabilitees joined 110 family counselling, and five sessions to promote anti-drug messages to 613 secondary students and 16 tertiary students. Furthermore, there were 12 attendees participated in volunteer services.

種族共融 2.0

Hand in Hand 2.0

本會於2022年3月成功獲民政事務總署撥款舉辦「種族共融2.0」計劃，當中包括學習印度舞蹈、牆畫藝術、音樂班、歷奇訓練活動和康體活動等。計劃主要以區內非華裔和華裔戒毒康復人士和社區人士為主要服務對象，期望透過活動提升他們的社區參與度和歸屬感，以及提升社區人士對戒毒康復人士的了解和接納。本計劃更邀請了非政府機構、少數族裔地區組織等合作和參與推動。

計劃於深水埗區舉辦兩場牆畫繪畫活動，推廣種族共融的訊息，透過與區內兩間商店(分別是一間中醫診所以及一間巴基斯坦雜貨店)合作，讓參加者於其店鋪鐵閘上設計種族共融的畫作。不論華裔或者非華裔人士亦反應熱烈，踴躍參加。非華裔人士如尼泊爾裔、印度裔及巴基斯坦裔等參加者，更寫上自己語言的祝福語。參加者除學習繪畫技巧外，更透過畫作表達種族共融及和諧共處的訊息。本計劃亦於石鼓洲康復院內進行了牆畫繪畫的活動，讓非華裔與華裔戒毒院友共同合作，建構一個和諧共融、友善關愛的康復環境。

計劃亦透過舉辦歷奇體驗活動，鼓勵華裔與非華裔人士合作和溝通，包括運用身體語言，打破隔閡，促進種族共融。



牆畫藝術 Wall Painting Activities



歷奇活動 Adventure Activities



石鼓洲康復院內的牆畫 Wall painting in SKC



獨木舟 Canoeing

In March 2022, SARDA successfully received funding from the Home Affairs Department to organise the "Hand in hand 2.0" project, which includes learning Indian dance, wall painting art, music classes, adventure training activities, and recreational and sports activities. The project mainly targets non-Chinese and Chinese drug rehabilitants and community members. It hopes to reinforce their participation in community affairs and sense of belonging, as well as enhance understanding and acceptance of drug rehabilitants by the community. This project also invites non-governmental organisations, and organisations that serve local ethnic minority groups to cooperate and participate in promotion.

The project organised two wall painting activities in Sham Shui Po District to promote the message of racial inclusion. Through cooperation with two shops in the district (a Chinese medicine clinic and a Pakistani grocery store), participants were invited to create paintings of racial inclusion on the iron gates. Both Chinese and non-Chinese members of the community participated enthusiastically. Non-Chinese participants, such as Nepalese, Indian and Pakistani, were so passionate that they wrote blessings in their own languages. In addition to learning painting skills, participants also expressed the message of racial inclusion and living in harmony through paintings. This project also carried out wall painting activities in the Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre (SKC), allowing non-Chinese and Chinese residents to work together to build a harmonious, inclusive, friendly and caring rehabilitation environment.

By organising adventure experience activities, the project encourages cooperation and communication between Chinese and non-Chinese people, including the use of body language to break down barriers and promote racial inclusion.

同創未來計劃學習教室

Hand-in-hand Children Learning Station

本會在滙豐香港社區夥伴計劃贊助下，於2022年9月至2023年8月推行「同創未來計劃學習教室」。這項計劃的目的是協助美沙酮服藥人士子女改善學習表現、規劃個人發展、投入音樂活動改善情緒控制、促進他們身心健康、學習興趣、提升自信及計劃未來。

去年，這項計劃為121位參加者舉辦了35節功課輔導班、35節音樂訓練小組、2節一對一的個人導師服務、3節職業分享會、2次探訪長者中心及安老院義工服務、1次正念親子活動及32節英語工作坊。訓練評估顯示，100%兒童報告他們在自我效能感、學習動機和興趣、個人技能、社會歸屬感及抗逆力方面有改善。整體來說，這項計劃能夠幫助吸毒人士子女建立自信和計劃未來，這兩方面是兒童成長和發展的關鍵要素。

With support from HSBC Hong Kong Community Partnership Programme, SARDA implemented a project named "Hand-in-hand Children Learning Station" from September 2022 to August 2023. The Project aimed at helping children of methadone patients for enhancing their academic performance, personal growth, interest in musical activities for better emotional regulation, physical wellness, learning interest, enhancing self-confidence and career planning.

Last year, the project conducted 35 tutorial class sessions, 35 musical sessions, 2 sessions with one-to-one mentorship service, 3 career training sessions, 2 elderly volunteer services, 1 mindfulness training session as well as 32 English language workshops for 121 participants in total. Post-training evaluation indicated that 100% of the children reported improvements in their self-efficacy, learning motivation and interest, skill competence, social belonging and resiliency. Overall, the Project helped the children of drug-using parents to build confidence and plan for their future, which are key features of child growth and development.



音樂表演 Music Performance



小小夢想家計劃 Little Dreamers



安老院義工服務 Volunteering



功課輔導班 Tutorial Class



音樂班 Music Class

健康家庭親子樂計劃 2.0

Happy and Healthy Family Scheme 2.0

本會於2020年8月在禁毒基金贊助下推行一項為期三年的「健康家庭親子樂計劃2.0」。這項計劃的目的是協助目前或曾經受毒品影響的家長提升抗毒能力和親職效能感。

本計劃分為四個部份：「脫獨計劃」為子女大多數留在院舍或寄養家庭的吸毒家長提供社工評估、親職訓練及親子活動。「勵進計劃」為面對親職困難的戒毒康復家長提供社工評估、親職訓練及親子活動。「專業訓練」為從事戒毒康復服務及家庭服務的社工提供訓練，提升他們服務受毒品影響家庭的能力。以及，「義工小隊」招募穩定康復家長，提供訓練及服務機會，提升他們自我信心及抗毒能力。

去年，這項計劃為73位家長提供了898節個人及小組親職訓練。

With support from the Beat Drugs Fund, SARDA implemented a 3-year project named "Happy and Healthy Family Scheme 2.0" starting from August 2020. The Project aims to help those parents who are currently or formerly affected by drug abuse to improve their drug refusal ability and parenting capacity.

The Project consists of four parts. Reunion Programme provides social work assessment, parenting capacity training and family activities for drug using parents whose children are mostly receiving foster care services. Recovery Programme provides social work assessment, parenting capacity training and family activities for drug rehabilitee parents with difficulties in parenting their children. Professional Training and Sharing Session provides training to social workers in the field of drug abuse and family service, with an aim to enhance their self-efficacy in serving drug-affected families. Lastly, volunteer team recruits and trains drug rehabilitee parents to serve others to enhance their self-efficacy and ability of drug refusal.

Last year, the Project provided 898 sessions of individual and group parenting skills training sessions for 73 parents.



親子活動 Family Activities



義工服務 Volunteering



製作繪本 Production of Story Book



禁毒教育講座 Anti-drug Education to Youth

靈靜假期 2.0 - 短期住宿治療計劃

Mindful Break 2.0 – Short Term Treatment Programme

本會在2022年8月起獲禁毒基金贊助推行為期3年的「靈靜假期2.0 - 短期住宿治療計劃」。本計劃為40歲或以下有吸毒習慣之男性或女性，提供14天短期住宿計劃，旨在暫時脫離毒品並整理思路，為重返社區接受戒毒服務或繼續接受院舍治療作準備。

本計劃加強發揮短期住宿的優勢，以吸引更多低動機人士去戒毒，同時為高動機戒毒者發展密集而有系統的14日戒毒輔導模式。另一方面本計劃進行線下抗毒宣傳活動，更加入線上抗毒宣傳去接觸隱蔽吸毒者。務求為隱蔽吸毒者、低及高動機戒毒者服務。

計劃開展至2023年3月31日，已為40名吸毒者提供初期評估及輔導服務，當中32位願意接受14日密集而有系統的短期戒毒住宿療程，包括：專業輔導、24小時醫護照顧、興趣活動和健體訓練，亦為31位吸毒者家人提供70節家人輔導。在公眾抗毒教育上，本計劃在線下活動接觸了210人，並在社交媒體線上接觸1,874人。超過72.7%的吸毒者於參與計劃後提升戒毒動機、提升拒絕毒品的自我效能感、減少吸毒頻次，72.7%的吸毒者家人於參與計劃後提升對吸毒者的支援能力，70%公眾於禁毒宣傳活動中提升抗毒意識。



禁毒宣傳活動 Anti-drug Education Programme



禪繞畫工作坊 Zentangle Workshop

In August 2022, SARDA received funding from the Beat Drugs Fund to implement the three-year "Mindful Break 2.0 - Short Term Treatment Programme", which provides a 14-day short-term residential programme for male or female drug abusers aged 40 or below. It aims to offer drug abusers a break from drugs so that they can reorganise their thoughts and get prepared to return to the community by receiving drug treatment services or continuing the residential treatment programme.

With the advantages of short-term residence, this Programme attracts more people with low motivation to detoxify to participate; it also develops an intensive and systematic 14-day detoxification counselling model for those with high motivation. Besides, the Programme carries out offline anti-drug activities as well as online anti-drug publicity to reach out to hidden drug addicts. It strives to serve hidden drug addicts, low and high motivation drug abusers.

From the Programme being launched to 31 March, 2023, we have provided initial assessment and counselling services to 40 drug addicts. 32 of them are willing to receive a 14-day intensive and systematic short-term residential drug rehabilitation treatment, including: professional counselling, 24-hour medical care, interest activities and fitness training. The Programme also provided 70 counselling sessions to 31 family members of drug abusers. In terms of anti-drug education to members of the public, this Programme contacted 210 people through offline activities and 1,874 people through social media. More than 72.7% of drug abusers have enhanced their motivation to quit drugs, improved their self-efficacy to refuse drugs, and reduced the frequency of drug abuse after participating in the Programme. 72.7% of drug abusers' family members have improved their ability to support drug abusers after participating in the Programme. 70% of the public have improved their anti-drug awareness after participating in anti-drug activities.



敘事治療配合藝術活動 Narrative Therapy with Art Activities



DISC性格分析活動 DISC Personality Analysis Activity

「正念學堂」優化女性治療康復及續顧計劃

Mindfulness Training: Women-Focused Rehabilitation & After-care Project



正念步行 Mindful Walk



職業技能課程 Vocational Skills Training



瑜珈班 Yoga

於2021年8月起，本會獲禁毒基金贊助推行為期三年的「正念學堂」優化女性治療康復及續顧計劃。本計劃為受毒品問題困擾的婦女提供多元化訓練課程及預防重吸輔導服務，協助婦女提升自我覺察力，鼓勵自我關懷，並促進個人成長。

計劃分為四個重點：(一)婦女身心靈健康活動，包括正念成長課程、預防重吸輔導、健康講座及瑜珈工作坊；(二)家庭活動：包括親職輔導、家人輔導及生活技能訓練，以協助婦女重建家庭關係；(三)職業技能訓練，包括職前工作坊、職業技能培訓課程及續顧服務，以裝備婦女重投社會；(四)禁毒預防教育，包括於中學作過來人分享及社區義工服務，以宣傳禁毒訊息。

截至2023年3月31日，本計劃共為88位婦女及79位家人提供服務，共舉辦了169節正念成長小組、377次預防重吸輔導，85節親職輔導、208次家人輔導、5項職業技能培訓證書課程及5項社區義工服務及2次過來人分享會。

Starting from August 2021, the Society has been sponsored by the Beat Drugs Fund to implement a 3-year project called "Mindfulness Training: Women-Focused Rehabilitation & After-care Project". The project provides different training and relapse prevention to women who are suffering from drug problems. The Project enhances women's self-awareness, self-care, and personal growth.

The Project is divided into four important areas: (1) Women's mind, body and health programmes, including mindfulness training, relapse prevention counselling, health talks and yoga workshops; (2) Family activities for helping women to rebuild the family relationship, including parenting training, family counselling and life skills training; (3) Vocational training for equipping women to reintegrate into society, including job hunting workshops, vocational skills training courses and after-care services; (4) Anti-drug prevention such as school talks and community volunteer services for promoting anti-drug publicity.

As of 31 March 2023, the Project has provided services for 88 women and 79 family members. A total of 169 sessions of mindfulness growth groups, 377 sessions of relapse prevention counselling, 85 sessions of parenting sessions, 208 sessions of family counselling sessions, 5 sessions of vocational skills training course, 5 community volunteer services and 2 school talks have been conducted.



正念成長課程 Mindfulness Course

鳳凰計劃

Phoenix Project

本會於2000年在衛生署紅絲帶中心資助下推行「鳳凰計劃」。這項計劃招募一群成功戒毒個案及數位尼泊爾美沙酮服藥人士，以外展方式向流連街頭的吸毒者提供愛滋病預防教育。這項計劃在2003年開始獲得愛滋病信託基金的贊助。

「鳳凰計劃」的目的是提高流連街頭的吸毒者對感染愛滋病毒風險的警覺，並鼓勵他們減少共用針筒、在進行性行為時使用安全套及接受愛滋病毒抗體測試。

去年，「鳳凰計劃」共展開了310次活動，接觸吸毒者達8,151人次，其中包括3,050名新來港人士及少數族裔人士。此外，計劃亦分別為本地吸毒者及少數族裔吸毒者舉行27次小組，分別有216人次及287人次出席，地點為油麻地、深水埗、屯門、元朗、貝夫人等美沙酮診所，同時亦為20位吸毒人士提供82節輔導服務。

這項計劃透過每年進行吸毒者街頭訪問評估其成效。最近一次訪問在2022年7月進行，抽樣訪問了684位吸毒者。訪問結果顯示94.4%的被訪者曾經接受愛滋病毒測試並知悉測試結果，82.6%的被訪者在最近一次進行性行為時使用安全套，97.1%的被訪者在最近一次吸毒時沒有與陌生人共用針筒。

SARDA started the Phoenix Project in 2000 with financial support from the Red Ribbon Centre of the Department of Health. The Project recruited a group of former drug users and several Nepalese methadone patients as peer volunteers to provide outreach HIV preventive education to street drug users. The Project has been sponsored by The AIDS Trust Fund since 2003.

The Project aims at increasing street drug users' awareness on HIV/AIDS, encouraging them to reduce needle sharing, to use a condom during sexual intercourse and to attend HIV antibody testing.

Last year, a total of 310 outreach sessions were conducted with 8,151 contacts made with street drug users, in which 3,050 were new immigrants and ethnic minorities. The Project also held 27 group sessions for local drug users and ethnic minority drug users, with 216 and 287 attendances respectively. The locations were methadone clinics such as Yau Ma Tei, Sham Shui Po, Tuen Mun, Yuen Long, and Violet Peel. Moreover, the Project provided 82 sessions of counselling services to 20 drug users.

The Project outcome is evaluated by an annual survey of street-recruited drug users. The latest survey was conducted in July 2022 with a sample of 684 drug users. The findings revealed that 94.4% of the respondents attended a HIV test and knew the result, 82.6% used condom in their last sexual intercourse and 97.1% did not share needles with those outside their usual network in their last injection.



愛滋病預防教育活動 AIDS Prevention and Education



外展服務 Outreach Service



清理棄置針筒 Clean up discarded syringes



街頭訪問吸毒人士 Annual survey of street recruited drug users

「重整生活·更好明天」為戒毒康復人士提供住院及續顧支援2.0

“Re-structuring Life · A Better Tomorrow” – Strengthening Inpatient and Aftercare Support for Drug Rehabilitees 2.0



非華裔支援小組 Non-ethnic Chinese Support Group



興趣班 Interest Classes



戶外活動 Outings



義工服務 Volunteering

本會於2021年8月起展開了「『重整生活·更好明天』為戒毒康復人士提供住院及續顧支援2.0」計劃。計劃為期三年，目標是為石鼓洲康復院的戒毒康復人士提供各方面的支援及訓練，期望讓康復人士遠離毒品，融入社會，以及學習種族共融。此計劃可以分為兩部分，第一部份主要是關顧正接受住院式戒毒服務的非華裔戒毒康復人士，協助他們適應院舍生活；第二部份是為所有華裔及非華裔康復人士加強續顧支援，以協助他們重整生活。除了個人輔導服務外，本計劃亦提供興趣班、職業訓練課程、戶外康樂活動及義工活動，通過正面經驗建立對毒品的操守。

直至2023年，共舉行了23次非華裔支援小組、83次多元文化樂隊小組、6次音樂表演、9個職業訓練課程、12個興趣小組、10次戶外活動、14節義工活動、39節語言小組、以及個別和小組輔導服務及醫療轉介服務，共為超過2,847人次提供服務。

SARDA started a 3-year project named “ ‘Re-structuring Life · A Better Tomorrow’ - Strengthening Inpatient and Aftercare Support for Drug Rehabilitees 2.0” in August 2021. The project aims at providing aftercare services for rehabilitees discharged from Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre (SKC) from August 2021 to July 2024. The project is a combination of two categories, in which the first part is to provide care and support services to those non-Chinese rehabilitees for better adaptation in the residential setting, while the second part is an intensive aftercare service for both local Chinese and non-Chinese rehabilitees, in order to help them reorganise their lives and promote social inclusion. Instead of individual counselling services, this project also organises various activities, including interest classes, vocational trainings, outdoors recreational programmes, together with voluntary services. We believe that through positive experiences gained in this project, it can enhance their resistance towards drug and maintain ‘Drug Free’ eventually.

Until 2023, the project has provided 23 sessions of non-Chinese support group, 83 sessions of multi-cultural music band, 6 public music performances, 9 vocational trainings, 12 interest classes, 10 sessions of outdoor activities, 14 sessions of volunteer services, 39 sessions of language class, individual and group counselling sessions, as well as medical referral services. As a whole, the project has served more than 2,847 man-times.



樂隊活動 Musical Band

星火行動

Spark Action



愛滋病教育講座 AIDS Prevention and Education



個人健康護理教育 Personal Health Care Education

「星火行動」是本會在愛滋病信託基金的贊助下於2006年開始推行的計劃，目的是為感染愛滋病病毒的美沙酮服藥人士提供心理社會服務及促進他們接受治療的動機。這項計劃設立了一個有效的監察系統，記錄受感染個案的資料，以助社工回應他們的服務需要，增加他們接受愛滋病及戒毒治療的依從性。

截至2023年3月31日，「星火行動」服務了102位感染愛滋病病毒的美沙酮服藥人士，並成功轉介了83.3%的確診個案到衛生署綜合治療中心接受治療。在過去一年，87%的轉介個案仍出席覆診。

去年，「星火行動」提供了104次緊急現金援助，協助感染愛滋病病毒的美沙酮服藥人士應付突發的財政困難，為他們組織了40次社交活動，向他們派發了177份健康教育資料套。



健康教育資料套 Health Education Kit

此外，「星火行動」於去年舉辦了7次教育講座，為91位正接受院舍戒毒治療服務或美沙酮治療計劃人士，提供預防愛滋病的正確知識。

SARDA started the Spark Action Project in 2006 with sponsorship from the AIDS Trust Fund, aiming to provide psycho-social services to HIV-infected methadone patients and to strengthen their motivation for seeking treatment. The Project sets up an effective monitoring system to keep track of methadone patients who have contracted HIV, which allows social workers to address patients' treatment needs and exhort them to adhere to medical and drug treatments.

As at 31 March 2023, Spark Action had served 102 HIV-infected methadone patients and successfully referred 83.3% of all the identified cases to the Integrated Treatment Centre of the Department of Health for further medical treatment on HIV/AIDS. 87% of the referred cases continued to attend medical appointments in the past year.

Last year, the Project provided 104 cases of emergency financial support to cash-strapped patients in coping with unexpected financial difficulties, organised 40 social activities for HIV-infected patients and distributed 177 sets of health education kits to them.

Moreover, Spark Action had organised 7 educational workshops for 91 participants who were receiving residential drug treatment service or methadone treatment programme so as to provide them the knowledge on HIV prevention last year.



愛滋病教育講座 AIDS Prevention and Education

「非常照顧非常媽媽」 3.0

“Special Care for the Special Mothers” 3.0

承蒙禁毒基金支持，本會自2016年開始推行的「『非常照顧·非常媽媽』- 懷孕女性住院戒毒康復計劃」後，於2022年2月也完成第二期資助，並從2022年7月起，開展「『非常照顧非常媽媽』3.0」計劃，服務對象為育有嬰幼兒的濫藥女性。

計劃目的為正在懷孕或育有嬰幼兒的濫藥女性，提供跨專業合作的戒毒服務，照顧她們的身心健康及胎兒的成長；服務內容包括24小時醫療照顧、臨床心理學家及社工提供個人及小組輔導服務、陪月員提供產前產後陪診及身體調理服務，計劃亦有為家人提供支援，以協助他們準備迎接及照顧新生命。本會期望透過此項計劃，能填補濫藥懷孕女性在住院戒毒服務上的需求，並協助這班準媽媽及新任媽媽重過無毒生活、作稱職的母親，並藉此預防跨代吸毒。

至2023年3月31日，「『非常照顧非常媽媽』3.0」計劃共為3位懷孕濫藥女性及10位育有嬰幼兒的濫藥女性提供服務。

With sponsorship from the Beat Drugs Fund, SARDA started the project “‘Special Care for the Special Mothers’ – Residential Detoxification and Rehabilitation Project for Pregnant Women” in 2016 and the second phase of Project 2.0 was also completed in February 2022. We have launched Project 3.0 in July 2022, and our service targets are extended to the drug abusing women with infants and preschoolers.

The Project aims at providing drug treatment and rehabilitation services to pregnant drug abusers and drug abusing women with infants with multi-disciplinary collaboration. Services included 24-hour medical care, individual and group counselling services provided by clinical psychologist and social worker, escort service and care by postnatal care worker, etc. as to address the physical, psychological, and social needs of the pregnant women; and take care of the development of fetus. The Project also provided support to their family members, to prepare them for the role change in taking care of the newborn. It is expected that the Project could fill the service gap in residential drug treatment for pregnant drug abusers, to help them live a drug-free life, be capable parents, and prevent cross-generational drug abuse.

Until 31 March 2023, Project 3.0 has served 3 pregnant drug women and 10 drug abusing mothers with infants/preschoolers in total.



臨床心理學家提供輔導服務 Counselling service provided by Clinical Psychologist



表達藝術小組 Expressive Art Group



小組輔導 Group Counselling



新春許願 Festival Blessing

體藝同樂助康復 2.0

“Taste of Art and Sports” – Project for the physical and mental well-being of female drug abusers under residential treatment 2.0



空手道班 Karate



豎琴班 Harps



搖搖班 Yoyo



日本酒精墨水藝術證書課程 Alcohol Ink TUA plus one Instructor Course

本會自2020年8月起獲禁毒基金贊助推行「體藝同樂助康復」計劃，此計劃2022年9月完成。其後在2022年10月起舉行2.0計劃，為期三年。計劃目的是以運動及藝術課程協助區貴雅修女紀念婦女康復中心學員提升心理及生理健康，建立健康生活模式，從而鞏固她們出院後之無毒生活。

計劃1.0主要分為兩部份，第一部份主要為學員組織不同及新興的健體運動。第二部份是成長小組及家人分享活動，目的為鞏固學員對有關學習進展，也可以讓學員家人了解她們成長。由2020年8月1日至2022年9月30日，為94位學員參與此計劃課程，42位家人參與活動。

計劃2.0除舉辦不同體藝活動如：劍球、飛標、空手道、雜耍、旋風球、豎琴、花藝及化妝造型設計等等，更加入舉辦不同證書課程如日本酒精墨水藝術證書課程、基礎地壺教練及躲避盤教練證書課程，讓學員日後學以致用，發揮所長。截至2023年3月31日，已為29位學員舉辦13項體藝課程，有13位學員考獲不同證書。

With Sponsorship from Beat Drugs Fund, SARDA has started the project “‘Taste of Art and Sports’ - Project for the physical and mental well-being of female drug abusers under residential treatment” in August 2020. It was completed in September 2022. We have then launched the 3-year project 2.0 in October 2022. This project aims to improve the physical and mental health of rehabilitants in Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre through regular art and sports activities, as well as helping them to establish a healthy lifestyle, which further consolidates their drug-free life after discharge.

Project 1.0 mainly consists of two parts. The first part consists of different kinds and newly developing Sports Programmes; the second part is to organise developmental group and family sharing activities, which further strengthen their learning with the support of their family members. From 1 August 2020 to 30 September 2022, 94 trainees joined the project, and 42 family members attended our activities.

Project 2.0 also consists of different art or sports programmes, such as Kendama, Darts, Karate, Juggling, Flyball, Harps, Floral Design, and Makeup Classes. The project also contains accreditation courses like, Alcohol Ink TUA plus one Instructor, Fundamental Floor Curling Coach and Dodgebee Instructor Courses, etc. for further development of our trainees. Till 31 March 2023, 29 trainees with 13 courses were organised and 13 trainees obtained different kinds of certificates.



視覺藝術 Visual Art Painting

「機會由你創」 - 全方位醫社合作外展服務 2.0

You Got Chance – multidisciplinary holistic outreaching service for drug abusers 2.0

獲禁毒基金贊助，香港戒毒會於2021年8月展開為期三年醫社外展服務2.0，由社會工作員、註冊護士及同輩輔導以醫療知識結合心理輔導模式到各公立醫院及地區，向正接受治療的濫藥人士及高危群組提供合適戒毒服務，包括醫院個案轉介、病房輔導小組、物質誤用診所外展工作及地區個案跟進等。

本隊共向10間公立醫院物質誤用診所、急症室、精神病病房、社區物質濫用外展服務及醫務社會服務等不同部門，推廣香港戒毒會全方位戒除毒癮治療及康復服務，並建立不同形式的合作伙伴關係。

到目前為止，此計劃透過地區及醫院外展服務，分別接觸超過1,800及500人次，當中超過120人次轉介至本會轄下住院式戒毒治療及康復中心。

Sponsored by the Beat Drugs Fund, SARDA has launched a three-year medical-social outreaching service 2.0 since August 2021 to provide suitable drug treatment services to drug abusers and high-risk groups who are receiving treatment. With their medical knowledge and psychological counselling methods, social worker, registered nurse and peer counsellor visited public hospitals and districts to reach for these people. Services rendered have included hospital case referrals, ward counselling groups, substance abuse clinic outreach and case follow-ups in community.

The team delivered full range of drug treatment and rehabilitation services of SARDA to different service units for a total of 10 public hospitals, which included substance abuse clinics, accident & emergency departments, psychiatric wards, community substance abuse outreaching service and medical social service departments. The team has thus fostered valuable networking and built-up different forms of partnership with these hospitals as well.

So far, the scheme has successfully reached for more than 1,800 people through district outreaching services and 500 through hospital networking. More than 120 of them were referred to SARDA's drug treatment and rehabilitation centres for residential drug treatment.



社區外展 Community Outreaching



病房輔導小組 Ward Counselling Group



健康講座 Health Talk



醫院外展 Hospital Outreaching



健康檢查 Health Check

SARDA 諮詢熱線 2574 3300

SARDA Hotline

本會戒毒熱線自1973年投入服務，乃香港最早期專為戒毒而設的求助熱線，服務至今超過50年。熱線由專業註冊社工接聽，為有需要的人士及家長提供情緒支援和疏導、吸毒問題解答及戒毒服務轉介等。去年，共收到1,121個電話查詢。

The Drug Counselling Hotline, Hong Kong's first hotline solely targeting drug rehabilitation, has been in service for more than 50 years since it opened in 1973. The Hotline is answered by registered social workers who offer emotional support, respond inquiries on substance abuse problems, and provide drug treatment referral services for the people in need and their parents. Last year, the Hotline received a total of 1,121 calls.

同輩輔導計劃

Peer Counsellor Scheme



同輩輔導與康復員戶外活動 Outing of peer counsellor and rehabilitants

本會十分重視成功戒毒康復的人士並持續聘用他們為同輩輔導。他們作為角色模範，透過分享自身的康復經驗而給予他人領悟和啟示；在陪伴新出院康復人士踏上康復之路時，同輩輔導們亦能同時加強自身持續操守的自信心。兼職的同輩輔導主要服務美沙酮診所服藥人士，而全職的同輩輔導則主要服務戒毒治療及康復中心的住院及離院康復人士。去年，本會共聘用32名全職同輩輔導及8名兼職同輩輔導。本會藉此鳴謝香港賽馬會慈善信託基金及香港公益金大力支持本會的同輩輔導計劃。



同輩輔導分享康復經驗
Peer counsellor share the rehabilitative experience

The Peer Counsellor Scheme continuously employs recovered patients as peer counsellors. They act as role models and through sharing their own "recovery stories", they give much insight and inspiration to others. By accompanying the "new comers" to walk on the road to recovery, the peer counsellors' self-confidence to maintain abstinence can also be enhanced. The part-time peer counsellors serve mainly at the methadone clinics, whilst the full-time peer counsellors work with the rehabilitants and those discharged from the drug treatment and rehabilitation centres. Last year, a total of 32 full-time and 8 part-time peer counsellors were employed. We take this opportunity to acknowledge The Hong Kong Jockey Club Charities Trust and The Community Chest of Hong Kong for their supports to the Scheme.



同輩輔導與康復員進行小組活動
Group activity of peer counsellor and rehabilitants

社區義工計劃

Community Volunteer Scheme

本會致力推行社區義工計劃，為了善用社區資源以及發揮互助互愛的精神，本會積極招募社會上各階層人士成為本會義工，並提供訓練。社區義工與本會康復人士共同為社區服務，有助戒毒康復人士重拾自信，回饋社會及擴大社交生活。去年，共有45名社區人士登記成為本會的社區義工，共舉辦了509次戶外服務及2,803次室內活動。

The Community Volunteer Scheme was established by our Society to facilitate mutual assistance and community care. Members of the public from all walks of life are recruited. Training courses are provided to prepare them for the service. The joint effort of the community volunteers and our rehabilitated drug abusers helps to enhance the social integration, self-worthiness and self-confidence of the rehabilitants. Last year, 45 members of the public registered as community volunteers. They organised 509 outdoor services and 2,803 indoor activities.



戶外活動 Outings



義工到訪成年婦女康復中心帶領活動 Volunteer Service in AFRC

禁毒宣傳教育

Anti-Drug Publicity and Education

本會經常接待學生及社會人士參觀轄下戒毒治療及康復中心的設施和服務，讓他們了解本會的工作及認識濫用藥物的禍害。

此外，本會更與不同團體，包括學校、家長教師協會、地區組織及其他社會服務機構舉辦禁毒教育講座、過來人分享會及攤位遊戲，使大眾認識毒品的禍害，遠離毒品。

SARDA received many students and members of the public to visit our drug treatment and rehabilitation centres to enable them to understand the services we provided and the harmful consequences of drug abuse.

SARDA organised anti-drug talks, ex-addicts' sharing sessions and game booth with various organisations, including schools, Parent and Teacher Associations (PTA), community organisations and other social service agencies to raise public awareness on the harmful effects of drug abuse and the importance of staying away from drugs.



學員分享 Sharing by trainee



禁毒教育活動 Anti-drug Programme to Youth

職員培訓

Staff Development



為提高績效進行評估和輔導培訓
Training for Appraisal and Coaching for Better Performance

為增進員工的專業知識及技巧，本會積極鼓勵員工參與外間進修課程，並定期為員工提供內部培訓。同時，本會亦資助員工參加本地及國際會議，讓員工擴闊眼界，了解更多有關社會服務的發展。

年度內，本會有一位同工修讀社會工作課程。員工參與近80個培訓項目及課程，參加人次近800。



共建種族多元工作間
Promoting Culturally Inclusive Workplace Training

In order to update and broaden staff's professional knowledge and skills, SARDA encourages staff to enrol in external trainings and conducts in-service training sessions periodically. SARDA also subsidises staff to join local and overseas conferences for broadening their horizons and enabling them to learn more about the development of the social welfare services.

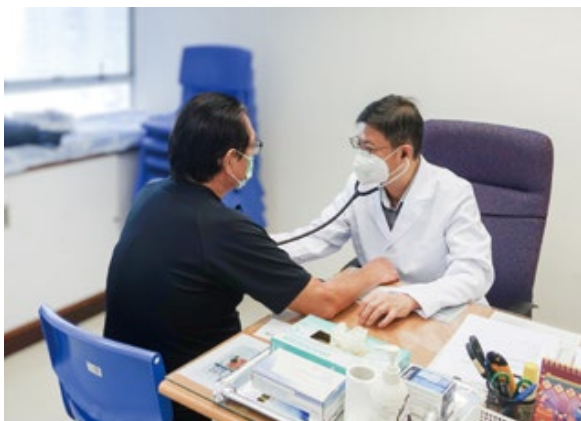
During the year, one of our colleagues was pursuing his study in Social Work. Staff participated in nearly 80 training programmes and courses, with attendance of nearly 800.



演說訓練深造課程 Advanced Speech Training Programme

診所

Clinic



入院前身體檢查 Physical examination before admission

本會設有一間診所，為申請戒毒人士提供入院前身體檢查，並為康復人士提供醫療服務。

本會自2004年4月開始，採用快速尿液化驗棒為住院戒毒康復員及康復人士提供尿液化驗以確保其操守。去年，本會共進行了15,064個尿液樣本化驗。

SARDA maintains an outpatient clinic to carry out physical examination for applicants before admission into our drug treatment centres. It also provides medical consultation to rehabilitants.

SARDA adopted the One-step Test Strips (Urine) to verify the drug free status of both in-patients and ex-patients since April 2004. Last year, a total of 15,064 urine tests were carried out.

www.sarda.org.hk

文匯要聞

康復者盼下屆政府增援戒毒所



◆ 李家超(左)2019年鼓勵阿晶(右)為了兒子堅持戒毒。資料圖片

香港文匯報訊(記者 藍松山)當選為香港特區第六任行政長官人選的李家超,2019年1月任保安局長時曾到訪香港戒毒會成年婦女康復中心,與康復戒毒人士及義工交流。康復戒毒人士阿晶在他的鼓勵下,重拾信心,完成從一名吸毒者,依靠綜援為生的單親母親,到成功找到全職工作,維持健康正常生活的華麗蛻變。阿晶昨日在接受香港文匯報訪問時表示,很開心李家超高票當選,她希望新一屆特區政府能更關注弱勢社群,並對戒毒會、康復中心等提供更多資源上的支援,又相信李家超會一如既往地體察民情。

阿晶曾是依靠綜援為生的單親母親,亦是一名吸毒者。為了兒子,她下決心戒毒。在香港戒毒會的支持下,成功擺脫毒癮,並積極學習烹飪等生活及職業技能。在戒毒後,阿晶一度未能找到工作。不過,她仍堅持參與香港戒毒會的義工服務,希望盡己所能回報社會。

李家超於2019年到訪香港戒毒會成年婦女康復中心時,鼓勵阿晶「為兒子堅持下去」。阿晶於上月接受香港文匯報訪問時表示,李家超的勉勵令她信心大增,這份信心亦支持她從一名吸毒者,依靠綜援為生的單親母親,到成功找到全職

工作,維持健康正常生活。她當時說,覺得李家超不但很「叻」,思維很清晰,亦心地善良,相信他有能力體察民情,因此支持他參選。

信李體察民情一如既往

李家超日前成功當選為香港特區第六任行政長官人選,香港文匯報再次訪問阿晶。她對李家超高票當選感到十分開心,並透過香港文匯報向李家超表示祝賀。3年前,她見到李家超時,已覺得李家超非常親民,非常關心及照顧弱勢社群。

目前,許多康復中心的環境相對狹窄,並面臨人手不足的情況,而戒毒人士往往需要長期服藥,並承受巨大的精神困擾,非常需要別人的關心,阿晶希望新一屆特區政府能更關注弱勢社群,並對戒毒會、康復中心等提供更多資源上的支援,讓他們能幫助更多有需要的人。她相信李家超會一如既往地體察民情,並希望李家超未來一切順利,帶領香港走向繁榮穩定。

香港戒毒會成年婦女康復中心院長邱翠華表示,戒毒者自身以及他們的家人都非常需要得到關心和支援,希望新一屆特區政府能夠增撥更多資源。她相信李家超非常明白康復中心現時的困局,相信香港在他的帶領下將會變得愈來愈好。

2022年5月13日文匯報訪問成年婦女康復中心院長邱翠華及康復員。

13 May 2022 – Ms. Gloria YAU, Superintendent of Adult Female Rehabilitation Centre (AFRC) and a rehabilitant of AFRC were interviewed by Wen Wei Po.

BASTILLE POST 巴士的報

2022年10月24日 星期一

石硤台 | 旗國事 | 巴士的報CHANNEL | 心晴 | Plastic | 生活事 | 歷史長河 | 史空穿梭 | 體育 | 動物 | 旅遊 |

家 | 政事 | 社會事 | 錢財事 | @消費券 | 房地產 | 海外地產 | 大視野 | 兩岸 | 美善人生 | HotTV | 權威資料庫



九肚山獅子會與旺角街坊會合辦社區公益活動 基層青少年同少數族裔家庭共製燈籠迎中秋

2022年09月06日 12:09



Like 0

適逢中秋佳節,國際獅子總會港澳303區九肚山獅子會今年再次聯同旺角街坊會一同合辦「中秋團圓溫情投遞 愛心燈籠製作同樂日」活動,讓基層青少年及少數族裔家庭一起發揮創意,落手落腳製作燈籠,分享製作成果。活動上,有家庭以石硤在燈籠上繪上「中秋節快樂」字樣。當日的互贈祝福遊戲,讓年青人學習感受身邊的愛與關懷,以促進正面身心發展。

九肚山獅子會自成立以來,一直熱心於舉辦青少年社區公益活動,留意到地區上的年青人對於服務弱勢社群充滿熱誠和活力,活動特別邀請到曾受僱於馬鞍山外展服務的青年人以及慕光英文書院的學生,一同參與當日義工服務,教導及協助街坊製作燈籠。

另外,為加強社會共融,九肚山獅子會邀請到香港戒毒會石硤康復院內的院友,一同參與製作燈籠,亦派出了一隊由戒毒成功的年青人組成的樂隊在場助興表演,將當日的氣氛推上高潮。

九肚山獅子會會長梁慶雲對活動取得成功感到十分欣慰,並衷心感謝各界的支持。梁慶雲表示,九肚山獅子會致力服務區內年青人,過往舉辦的大型服務包括舉辦慈善籌款活動籌款,以捐贈沉浸式模擬駕駛給予香港航海學校,與香港青少年服務處馬鞍山外展隊合辦,贊助為期一年的義工服務獎勵計劃「Chill獎」等,以協助年青人發展潛能和實踐目標。梁慶雲希望未來可以透過不同活動,為社區提供更多支援,為社會的和諧作出貢獻。

今次比賽作品水準甚高,評審最終揀選十個最佳燈籠設計的多賽者,各獲利是一封以示鼓勵。而在場所有參加者均獲頒發一個,包括有月餅,白米,淮山粉,口蜜,海苔,玩具,揮春,禮品全部由各界有心人士捐出。

2022年9月6日巴士的報報道本會石硤洲康復院康復員參與社區公益活動。

6 September 2022 – SARDA Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre's rehabilitants participated in community charity activities, and it was reported by Bastille Post.

香港商報網
www.hkcd.com

下載客戶端

2023-10-20 15:01:59 星期五

2022訂閱香港商報 網上訂閱更優惠 財經大報 商界平台

首頁 港澳 經濟 地產 股市 疫情 消費 視頻 體育 圖集 評論 神州 台灣 環球 灣區 社團 南粵 副刊 地方 今日商



山東社團總會青島同鄉聯誼會逾30萬物資捐戒毒會

2022-04-11 19:32:47

來源:香港商報網

香港山東社團總會、香港青島同鄉聯誼會籌集各類防疫物資並捐贈予香港戒毒會,捐贈物資交接儀式今天(11日)在香港戒毒會灣仔辦事處順利舉行。香港戒毒會執行委員會主席周偉達、總幹事譚紫輝、助理社會福利總監葉小冰、山東社團總會常務副會長于健安、香港青島同鄉聯誼會會長董瑞坤、常務副會長張玉強、青年分會會長麥斯豪等出席了接收儀式。

該批物資由山東社團總會、香港青島同鄉聯誼會和龍騰集團投資有限公司三方共同捐贈,包括各類防疫所需,含醫用口罩、銅鑼灣口罩、新款病毒檢測盒,以及金花清感顆粒和蓮花清瘟膠囊等萬餘件物品,總計超過30萬元。

戒毒會也分別向香港山東社團總會、香港青島同鄉聯誼會贈予感謝狀以表達謝意。香港戒毒會執行委員會主席周偉達表示,願「泰山同愛 同心抗疫」的愛心捐贈物資能夠助力學員們,讓他們在重生的過程中更好地保障健康,更多地感受到社會各界對他們的支持和關愛。(圖為:香港山東社團總會、香港青島同鄉聯誼會會長向香港戒毒會捐贈物資。)

2022年4月11日香港商報報道香港山東社團總會、香港青島同鄉聯誼會捐贈抗疫物資予本會。

11 April 2022 – Hong Kong Commercial Daily reported that the Federation of HK Shandong Community Organisations and the Hong Kong Tsingtao Association donated anti-epidemic supplies to SARDA.



總幹事譚紫樺與同工參加由香港特別行政區政府勞工及福利局、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室社會工作部、香港特別行政區政府社會福利署及香港社福界聯合抗疫大行動聯合舉辦的「香港社福界學習中共二十大精神分享會」。

Ms. Angelique TAM, Executive Director, and colleagues participated in the "Sharing session of training workshops on the spirit of the 20th National Congress of CPC for local social welfare sector", which was jointly organised by the Labour and Welfare Bureau, the Department of Social Affairs of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, the Social Welfare Department, and the Hong Kong Social Welfare Sector Joint Action Against COVID-19.



總幹事譚紫樺應所羅門教育邀請，於Project M² 暑期領袖計劃活動擔任導師，協助促進學生從小對金錢有正確、基本的概念，學習財商，並培養正確的價值觀。

Ms. Angelique TAM, Executive Director, was invited by Solomon Learning, to serve as a mentor in Project M² summer leadership programme, which assists students to have a correct and basic concept of money from an early age, learn Financial Quotient and develop correct values.



總幹事譚紫樺應香港大學社會工作碩士學生邀請，分享管理非政府機構的經驗。

Ms. Angelique TAM, Executive Director, was invited by the Master of Social Work students of the University of Hong Kong to share her experience in managing NGO.



總幹事譚紫樺與同工出席美沙酮治療計劃職員工作坊，分享輔導服務的成效分析。

Ms. Angelique TAM, Executive Director, and colleagues attended the "Annual Workshop for Staff of Methadone Clinics", to share the effectiveness analysis of counselling services.



社會福利總監鄭妙娜應邀出席香港中港獅子會例會，與一眾獅友分享本會服務的最新發展與方向。

Ms. Angela CHENG, Superintendent of Social Service, was invited to attend the meeting of the Lions Club of Hong Kong (Mainland), to share the latest development of SARDA.



本會社工葉齊芬參與由香港大學行為健康教研中心舉辦之「創藝大使」專業培訓課程，應用創意藝術至前線戒毒服務。為進一步瞭解服務成效，該中心與本會石鼓洲康復院合作舉辦聚焦小組訪談，收集參與的戒毒人士意見。

Ms. Mary YIP, Assistant Social Work Officer, participated in the "Creative Arts Ambassador" professional training course, organised by the Centre on Behavioural Health, The University of Hong Kong, for applying the creative arts to frontline drug rehabilitation services. To better understand the effectiveness of the service, the Centre collaborated with Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre to organise focus group interviews to collect the views of the participated rehabilitants.

2022-23

1. 入院人數 No. of Admission	715
2. 斷癮程序完成率 Detoxification Rate	84.5%
3. 康復程序完成率 Rehabilitation Rate	87.3%
4. 提供床位日數 No. of Bed Days Available	126,290
5. 服務使用者滿意程度 Customer Satisfaction Rate	
康復計劃 Rehabilitation Programme	99.4%
輔導計劃 Counselling Programme	99.8%
6. 善後輔導完成率 Aftercare Completion Rate	93.9%
7. 再入院率 Re-application Rate	2.3%
8. 就業率 Employment Rate	40.6%
9. 犯罪率 Criminal Rate	3.6%
10. 美沙酮治療計劃 Methadone Treatment Programme	
個案量 Caseload	1,907
舉辦小組輔導次數 No. of Group Programmes	646
家屬輔導及自助小組 Family Counselling and Self-Help Groups	196
青年組 Youth Group	149
婦女組 Female Group	50
個案輔導小組 Counselling Groups	138
個案治療小組 Therapeutic Groups	113
小組輔導出席人數 No. of Persons Participated	4,661
家屬輔導及自助小組 Family Counselling and Self-Help Groups	1,671
青年組 Youth Group	640
婦女組 Female Group	290
個案輔導小組 Counselling Groups	1,101
個案治療小組 Therapeutic Groups	959

*自2019年12月起，香港經歷2019冠狀病毒病疫情。
Hong Kong has been under Coronavirus Disease 2019 (COVID-19) since December 2019.

「無毒共融、美好社區」- 社區為本非華裔高危人士禁毒預防外展教育服務 2.0
北九龍社會服務中心

"A Drug Free Pluralistic and Harmonious Community" -
A community-based reaching out drug prevention and
intervention for high-risk and hidden Non-ethnic Chinese 2.0
North Kowloon Social Service Centre

Gurung (非華裔學員) Gurung (non-ethnic Chinese)

我感到被聆聽、理解和支持

我想花一點時間對 SARDA 協助非華裔人士戒毒計劃為我所做的出色工作表示感謝。作為一個與毒癮對抗的非華裔人士，我發現很難找到了解我所面對的挑戰和經歷的資源。然而，從我接觸 SARDA 職員的那一刻起，我就感到我被聆聽、理解和支持。他們花時間聆聽我的想法，並了解我的故事，也為我提供針對我具體需要的資源和協助。感謝他們的指導和支持，我現在正在康復中，並且過著更快樂和更健康的生活。我強烈推薦這個協助非華裔人士戒毒計劃給任何正在與毒癮鬥爭的人，不論他們來自什麼背景或種族。該團隊真正關心他們的受助人，並運用專業知識、專長和同情心來幫助受助人克服挑戰，讓他們持久地康復過來。

I felt heard, understood, and supported

I just wanted to take a moment to express my gratitude for the amazing work that the SARDA non-ethnic Chinese project has done for me. As a non-ethnic Chinese individual struggling with drug addiction, I found it difficult to find resources that understood my unique challenges and experiences. However, from the moment I reached out to the SARDA staff, I felt heard, understood, and supported. They took the time to listen to me and understand my story, and provided me with tailored resources and support that were specific to my needs. Thanks to their guidance and support, I am now in recovery and living a much happier, healthier life. I would highly recommend the non-ethnic Chinese project to anyone who is struggling with addiction, regardless of their background or ethnicity. The team truly cares about their clients, and has the knowledge, expertise, and compassion to help them overcome their challenges and achieve lasting recovery.

阿啟 Eddie

凹頭青少年中心
Au Tau Youth Centre

改寫我的人生

回想起初入住香港戒毒會凹頭青少年中心時，我對自己的改變沒抱有太大的期望。沒想到中心社工及職員可以發掘我的潛能，鼓勵和資助我報考國際中等教育普通證書(IGCSE)數學試，協助我繼續升學。我剛剛完成了1年的毅進課程，正準備稍後入讀工程學高級文憑。感謝香港戒毒會凹頭青少年中心的社工與職員的支持和鼓勵，改寫了我的人生。

Rewrite my life

When I was admitted to SARDA's Au Tau Youth Centre (ATYC), I didn't have high expectations on how much I could change myself. Unexpectedly, the social worker and staff of the Centre could identify my potential. They encouraged and subsidised me to take the mathematics test of the International General Certificate of Secondary Education (IGCSE), and assisted me to continue my studies. I have just completed the 1-year Yi Jin Programme and am preparing to study a higher diploma course in engineering. I would like to thank the social worker and staff of SARDA's ATYC for their support and encouragement, which has changed my life.

樂潼 (家屬) Lok Tung (Family member)

成年婦女康復中心
Adult Female Rehabilitation Centre

我很喜歡現在的媽媽

因為我媽媽多年的吸毒習慣，她和我們的關係變得很差。去年她終於鼓起勇氣，申請入住香港戒毒會成年婦女康復中心接受自願戒毒。戒毒後的媽媽很不一樣，她學習改變自己，現在的她變得單純，不會亂發脾氣，她很喜歡和我們一家共聚，更有耐性地與我們溝通。我深深感受到媽媽對我們的珍惜，我很喜歡現在的媽媽。

I like my mother now

The relationship between my mother and us was very bad because she has been a drug abuser for many years. Last year, she finally had the courage to apply for admission to SARDA's Adult Female Rehabilitation Centre for drug rehabilitation on a voluntary basis. My mother is very different after drug rehabilitation. She has learned to change herself. Now she has become simple and will not lose her temper. She likes to spend time with the family and communicates with us more patiently. I deeply feel how much my mother cherishes us, and I like my mother very much.

子樂 Tsz Lok

「機會由你創」- 全方位醫社合作外展服務 2.0
北九龍社會服務中心
"You Got Chance" - multidisciplinary holistic outreach service for drug abusers 2.0
North Kowloon Social Service Centre

石鼓洲康復院是一個很好的選擇

我當時在公立醫院，我的想法是透過一個全新和安全的環境，促使自己去學習和成長，好好面對自己的人生課題。石鼓洲康復院是一個很好的選擇，在這裡我很感恩，我能善用這段時間，反思自己的人生，思考如何對抗毒品誘惑和修補與家人關係，建立自己的技能和興趣，重新建立穩定的生活和追求理想，成就一個全新的自己。

Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre is a great choice for me

I was in a public hospital. My idea was to identify a new and safe environment where I can encourage myself to learn and grow, and to seriously think about my own life issues. Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre is a very good choice. I am very grateful being admitted to the Centre. I can make good use of the time there to reflect on my life, think about how to resist the temptation of drugs, repair the relationship with my family, develop my own skills and interests, and pursue a stable life and my ideals, ultimately creating a new self.

阿蓮 Ah Lin

「非常照顧非常媽媽」3.0
區貴雅修女紀念婦女康復中心
"Special Care for the Special Mothers" 3.0
Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre

區貴雅修女紀念婦女康復中心是唯一接收懷孕濫藥婦女戒毒的地方

我的BB出世啦，謝謝香港戒毒會區貴雅修女紀念婦女康復中心職員們對我的關懷，為我準備產後湯水，好暖心。之前，當我尋找地方戒毒時才發現，區貴雅中心是唯一接收懷孕濫藥婦女的戒毒治療及康復中心，我慶幸可以入住這裡戒毒，有陪月員及24小時醫護人員照顧，我可以很安心的待產，如果不是入住了中心，我很可能直至生產時仍未能停止吸毒。現時我身體越來越健康，更重要的是BB好健康，我好開心。我已下定決心在中心繼續好好努力，徹底戒除毒癮，學習做一個負責任的媽媽。

Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre is the only place that accepts pregnant drug abusers for drug rehabilitation

My baby has been born. Thank you to the staff of SARDA's Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre (WTC) for taking care of me and preparing postnatal health-enhancing Chinese soup for me. It's so heart-warming. When I was looking for a place for drug rehabilitation, I discovered that WTC is the only detoxification treatment and rehabilitation centre that accepts pregnant women who abuse drugs. I am fortunate to be able to stay here for rehabilitation. There are postnatal care attendant and 24-hour medical staff to take care of me. This allows me to expect a child with peace of mind. If I hadn't been admitted to the Centre, I probably wouldn't have been able to stop taking drugs until the time of delivery. Now I am getting healthier and healthier, and more importantly, my baby is healthy. I am so happy. I have made up my mind to continue working hard at the Centre to get rid of drug addiction completely, and learn to be a responsible mother.

阿傑 Kit

港島社會服務中心
Hong Kong Social Service Centre

戒毒如做運動，需要付諸實際行動及堅持

我參加了龍舟隊的訓練已經有一段日子。由零開始，跟隨教練的指示及訓練方式，我的體能愈來愈好。我和其他龍舟隊的院友一起在練習中學會了堅持及紀律。為了有更好的表現，我一星期會有四至五天在石鼓洲康復院的健身房鍛鍊身體，起初會覺得非常辛苦，但當身體漸漸適應後，整個人身體都有明顯改善。我覺得戒毒就如做運動，是需要付諸實際行動及堅持的。

Similar to doing exercise, drug rehabilitation requires practical actions and persistence

I have participated in the training of the dragon boat team for some time. I started from scratch. After following the coach's instructions and training methods, my physical fitness is getting better and better. Together with other dragon boat team members, I have learned persistence and discipline through practice. In order to improve my performance, I exercised in the gym room at Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre four to five days a week. It was very strenuous at first, but after devoting some solid efforts, my body and soul had improved significantly. I think drug rehabilitation is like doing exercise, it requires practical actions and persistence.



唐娜 (非華裔家屬)
Donna (Non-ethnic Chinese family member)

區貴雅修女紀念婦女康復中心
Sister Aquinas Memorial
Women's Treatment Centre

我感到非常欣慰和高興因為我的女兒已經康復並被治愈

感謝區貴雅修女紀念婦女康復中心為我女兒擺脫毒癮。她在中心度過的幾個月對她幫助很大：中心提供的輔導、課程和活動都激勵她改變自己，並對未來保持積極態度。現在，我的女兒康復了，我感到非常欣慰和高興。我為她努力使自己成為社會上有貢獻的一員而感到非常自豪。

I'm so relieved and happy that my daughter has recovered and be healed

Grateful to Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre which played a major role to free my daughter from drug addiction. The months she spent there helped her a lot: counselling, lessons and activities inspired her to change and be positive for the future. Now I'm so relieved and happy that my daughter has recovered and be healed. I'm very proud of her effort in making herself a productive member of the society.

小美
Mei

健康家庭親子樂計劃2.0
美沙酮治療計劃輔導服務
Happy and Healthy Family Scheme 2.0
Methadone Treatment Programme Counselling Service

多謝香港戒毒會社工及職員帶給我現時美好的生活

我是一名媽媽，同時，也是一位戒毒康復者。對我來說，面對兒子，怎樣做一位稱職的母親，比戒毒操守更難。幸好當我憂慮時，參加了香港戒毒會健康家庭親子樂計劃，社工及職員陪我一起經歷這個階段，每當我遇到問題，他們都迅速及有耐心地教導及開解我，令我窩心及安全地成長，雖然我不是一名完美的母親，但可以非常自信地說，我是一名好媽媽，多謝香港戒毒會社工及職員帶給我現時美好的生活。

Thanks to SARDA's social workers and staff for bringing me a beautiful life

I am a mom and a drug rehabilitant. For me, how to be a competent mother of my son is more difficult than quitting drugs. Fortunately, when I was worried, I participated in SARDA's Happy and Healthy Family Scheme. The social worker and staff accompanied me to go through this period. Whenever I encountered problems, they taught and explained to me quickly and patiently. This made me feel at ease and that I can grow up safely. Although I am not a perfect mother, I can confidently say that I am a good mother. Thanks to the social worker and staff of SARDA for bringing me a beautiful life.

啲哩
Curry

成年婦女康復中心
Adult Female Rehabilitation Centre

一個重新做人的過程

「我本是自由的人，由於沉醉毒品囚牢中.....」入住中心，我由學習熟背「戒毒信條」開始。最初我的身體非常不適，後來我慢慢康復，可以加強運動鍛煉，我感覺自己經歷了一個重新做人的過程。香港戒毒會成年婦女康復中心社工及職員扶持我行每一步，每天勉勵我勇敢去面對每一個挑戰，我很開心我能夠完成訓練。現在我出院已有一年多了！我有自己喜歡的工作及生活，我體會到只要自己願意改好，就能重新做人。我堅信「上天一定會給你最好的安排，讓你的人生滿有色彩！只要你願意！」

A process of becoming a new person

"I was a free person, but I was imprisoned because of being captivated by drugs....." When I was admitted to the Centre, I started by learning the "drug rehabilitation creeds". At first, my body was very unwell, but then I gradually recovered and could intensify physical training. I felt that I had gone through a process of becoming a new person. The social workers and staff of SARDA's Adult Female Rehabilitation Centre supported me during the process and encouraged me every day to encounter every challenge bravely. I am very happy that I was able to complete the training. It has been over a year since I was discharged from the Centre. I have a job and a life that I like, and I realise that as long as I am willing to change, I can be a new person. I firmly believe that "God will definitely give you the best arrangement to make your life full of colour, as long as you are willing to change!"

阿和
Ah Wo

感激中心賦予嶄新的生活

我在香港戒毒會凹頭青少年中心戒毒已有半年了。在中心的社工引導下，我重新找回了自我，也學會了珍惜自己，使我不再因胡思亂想而陷入困境。中心為我安排了多樣化的課程和學習機會，在我走上戒毒之路時給予了我極大的支持和鼓勵，我感激中心賦予了我嶄新的生活。我從未想過自己能學會彈奏結他、鋼琴和唱歌，更不曾預料有機會表演並贏得觀眾的熱烈掌聲，這一切實在令我深受感動。我永遠不會忘記中心為我所做的一切，正是這些支持讓我更有動力去改變自己，讓我的人生道路變得更加順遂和成功！

Thank you ATYC for giving me a new life

I have been staying at SARDA's Au Tau Youth Centre for drug rehabilitation for half a year. Under the guidance of the Centre's social worker, I have rediscovered myself and learned to cherish myself. I no longer got into trouble due to random thoughts. The Centre arranged a variety of courses and learning opportunities for me, and gave me great support and encouragement when I embarked on the road to drug rehabilitation. I am grateful to the Centre for giving me a new life. I had never imagined that I would be able to play guitar, piano and to sing, and to have the opportunity to perform and receive huge applause from the audience, which has truly moved me. I will never forget everything that the Centre has done for me. It is this support that makes me more motivated to change myself and make my life path smoother and more successful!

馮仔
Fung Jai

星火行動
美沙酮治療計劃輔導服務
Spark Action
Methadone Treatment Programme Counselling Service

感謝香港戒毒會的「星火行動」鼓勵和支持我

我感染愛滋病已有一段時間，曾經迷惘，曾經絕望，對生活日常產生恐懼，對人生的路不知所措。想借此機會感謝香港戒毒會的「星火行動」，在我困惑的時候鼓勵和支持我，教曉我各種應付病情的相關知識，令我明白到覆診和食藥的重要性。除此之外，「星火行動」也協助我解決一些即時性的生活困難，為我提供各種物資和援助，更推動我參加不同的社交活動。感謝「星火行動」讓我正視自己，積極面對自己的病情，為自己負責任，活得積極、正向。

Thanks to "Spark Action" of SARDA for encouraging and supporting me

I have been infected with AIDS for a period of time. I was once confused, felt hopeless and fearful of daily life, and at a loss for the way of life. I would like to take this opportunity to thank the "Spark Action" of SARDA. The social workers encouraged and supported me when I was confused, taught me all kinds of relevant knowledge about coping with the disease, and made me understand the importance of follow-up consultations and taking medication. In addition, "Spark Action" also helped me resolve some immediate challenges in daily life, provided me with various resources and assistance, and encouraged me to participate in different social activities. Thanks to "Spark Action" for helping me to face myself, address my illness actively, be responsible for myself, and live a positive life.

阿謙
Him

凹頭青少年中心
Au Tau Youth Centre

找到人生方向

我在香港戒毒會凹頭青少年中心接受了6個月的戒毒康復訓練，感謝中心各位職員的照顧和指導，讓我可以中心內學習改變自己的壞習慣，學習控制自己的情緒，最重要是找到我的人生方向。我按照與社工商討的離院計劃，加入了一間升降機維修公司成為初級技工，之後會開始學徒計劃，晚上兼讀文憑課程，重返校園。

Found my direction in life

I received 6-month training in drug rehabilitation at SARDA's Au Tau Youth Centre. I would like to thank the Centre's staff members for their care and guidance. I learned how to change my bad habits, and to control my emotions. The most important thing is that I have found my direction in life. Following the discharge plan that I have discussed with the social worker, I joined a lift maintenance company as a junior technician. I will then start an apprenticeship programme, and go back on campus for a part-time diploma course in the evening.



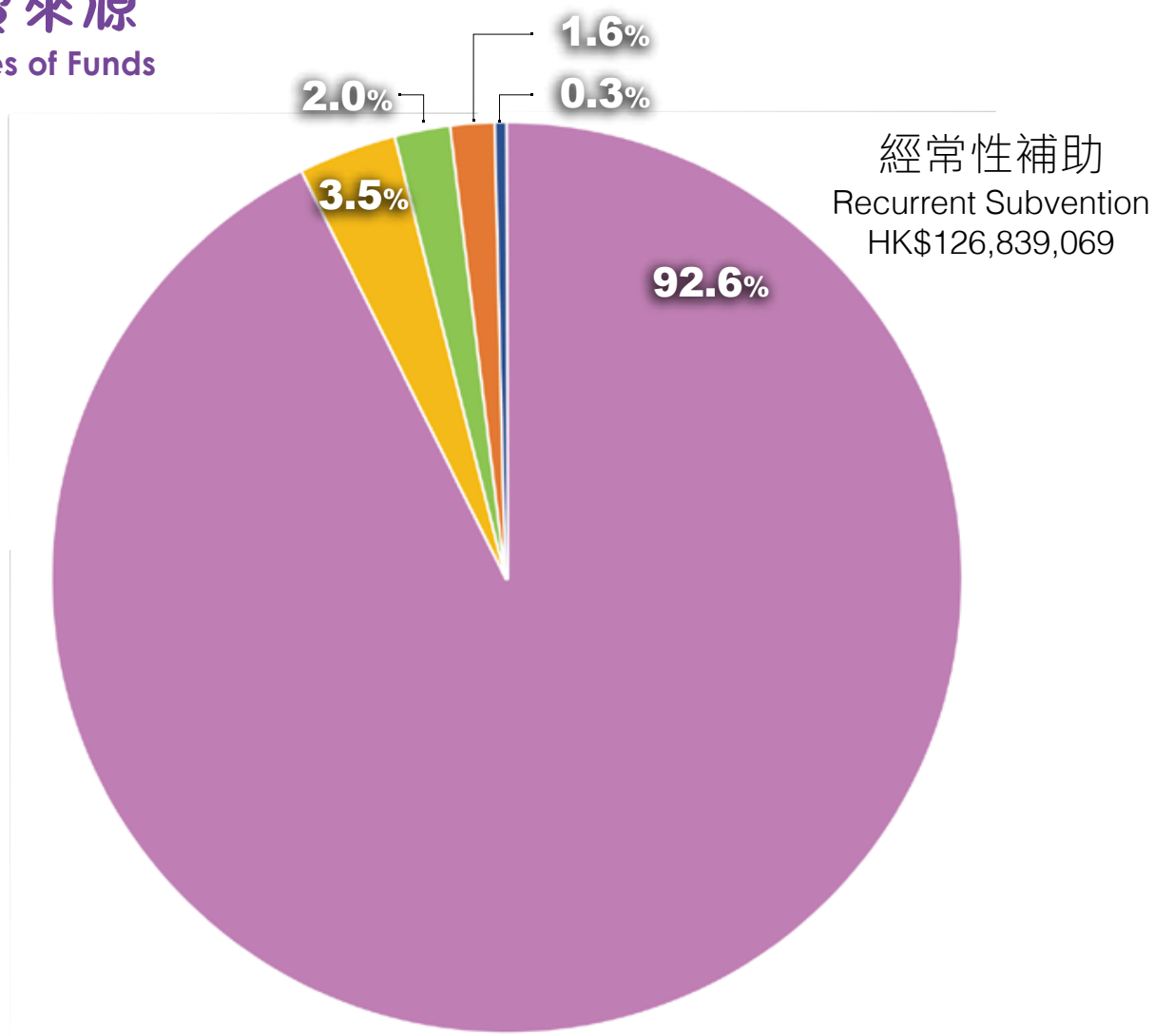




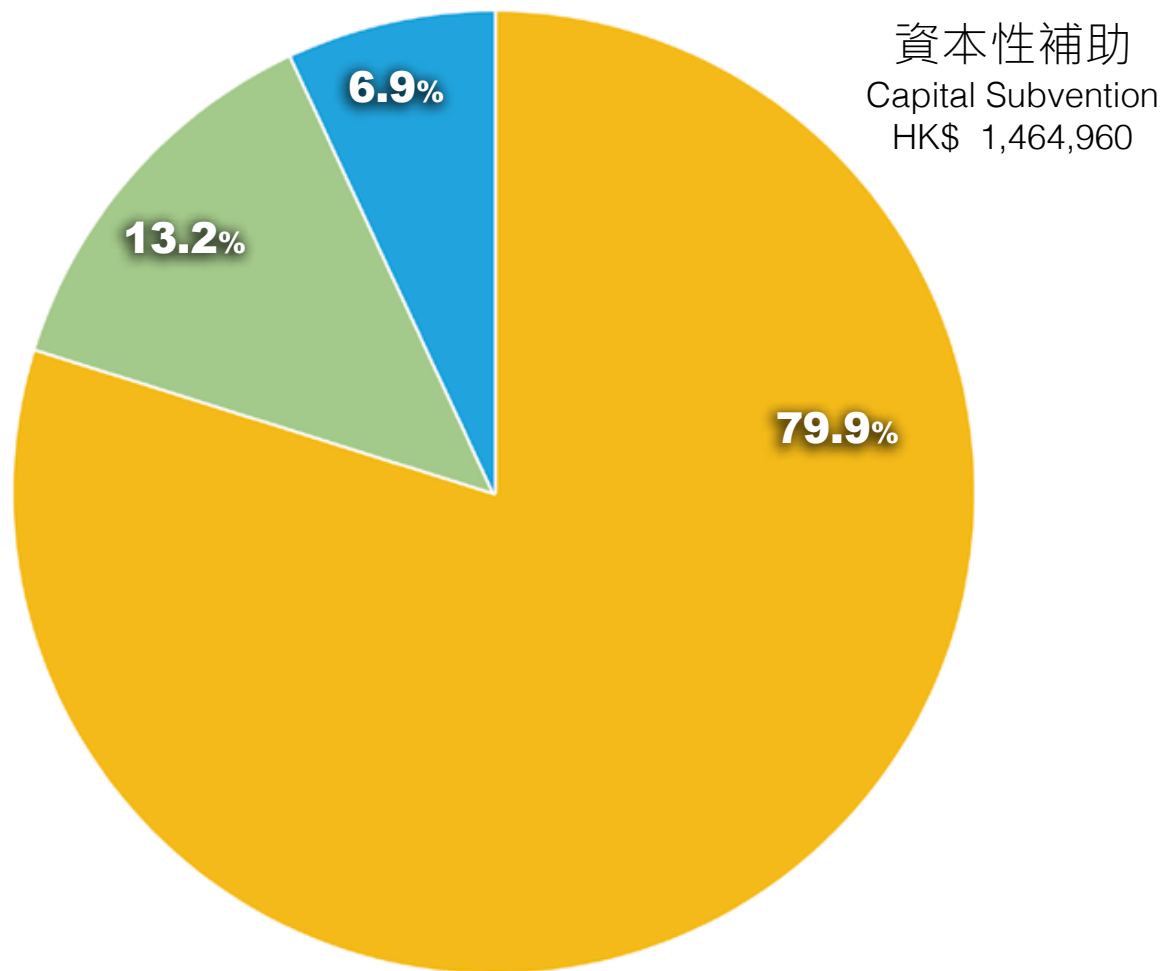


經費來源

Sources of Funds

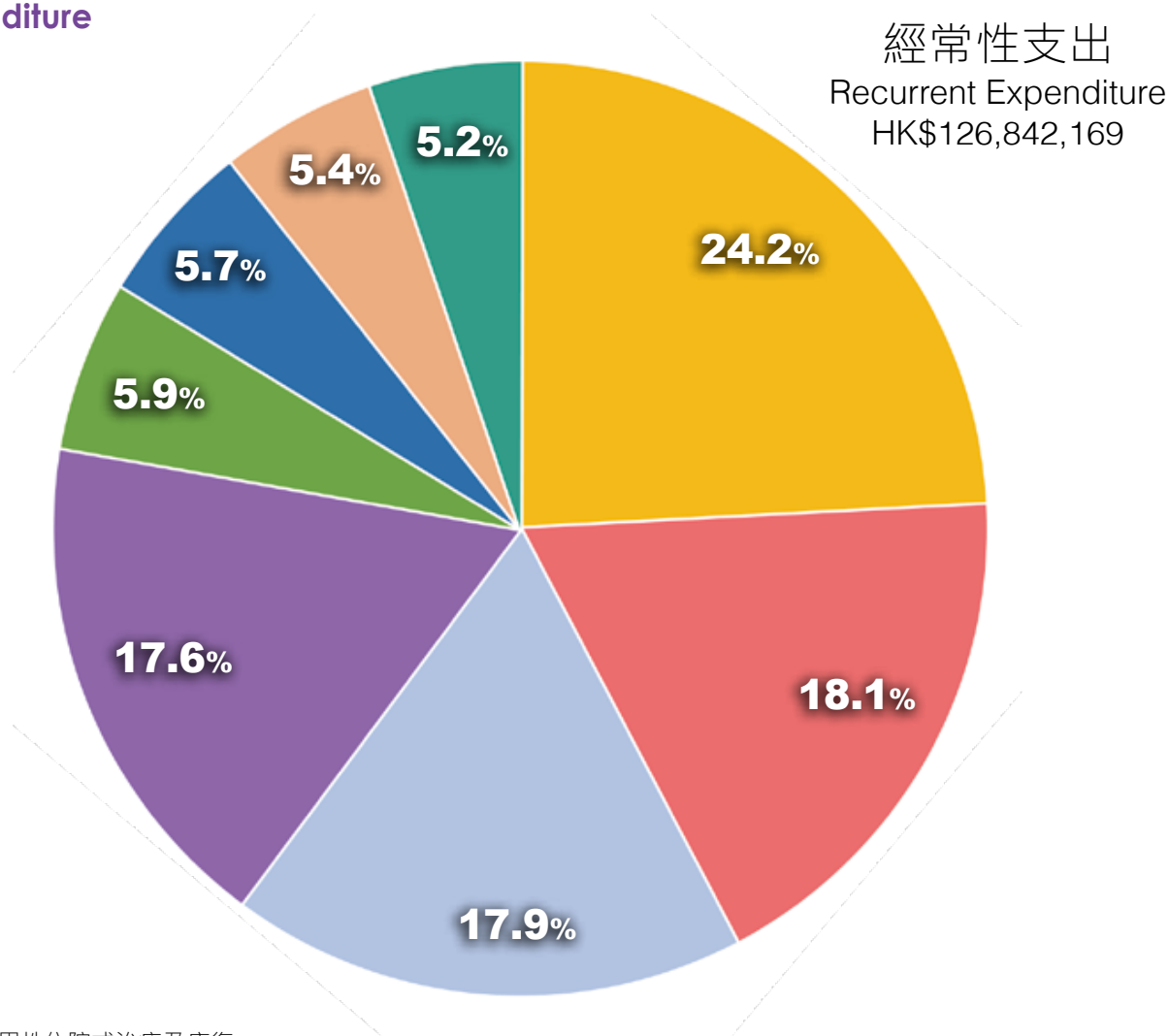


衛生署 Department of Health	HK\$ 117,530,339	92.6%
社會福利署 Social Welfare Department	HK\$ 4,409,829	3.5%
香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	HK\$ 2,507,000	2.0%
香港公益金 The Community Chest of Hong Kong	HK\$ 1,976,500	1.6%
其他 Other Income	HK\$ 415,401	0.3%

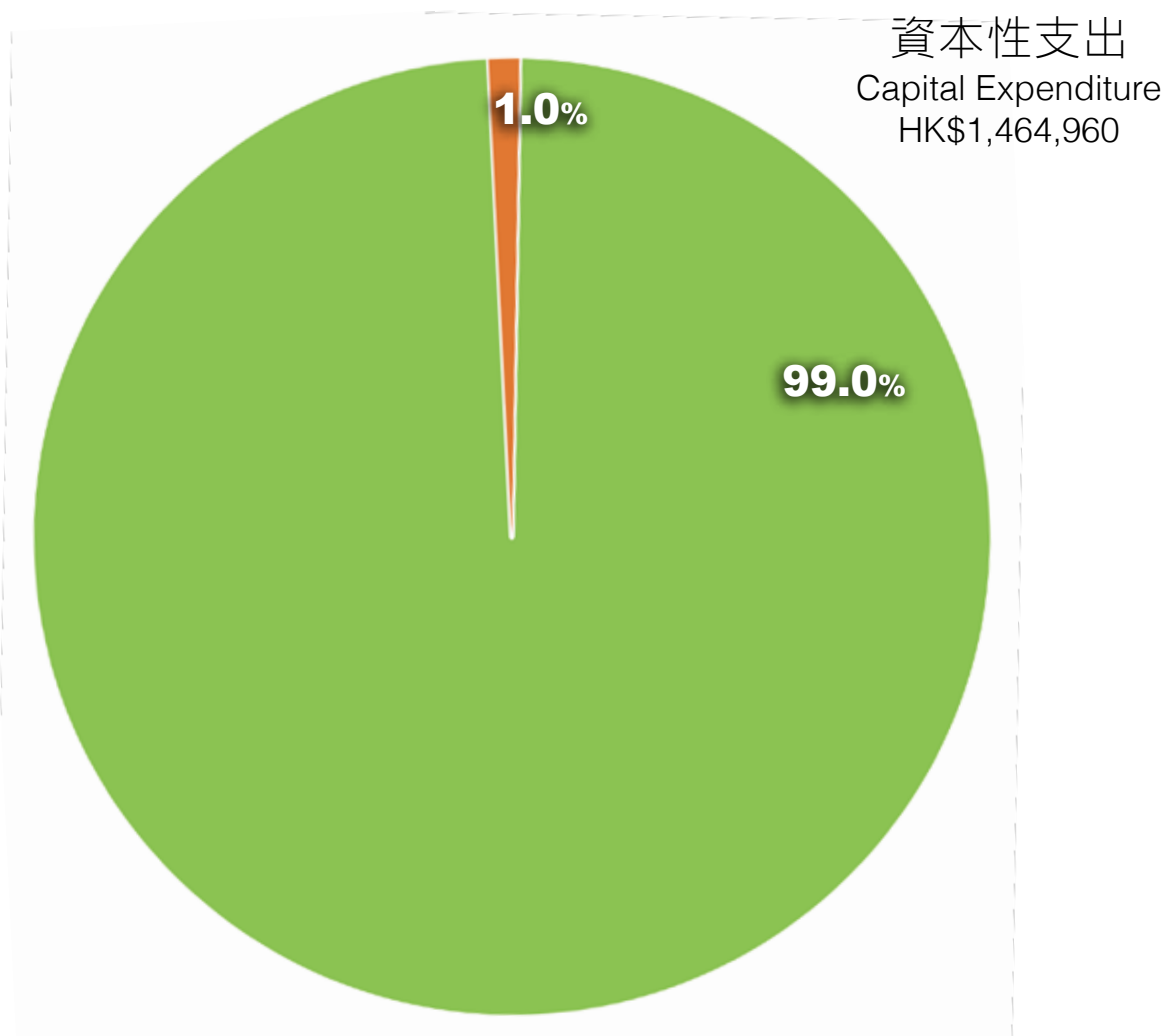


香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	HK\$ 1,169,460	79.9%
衛生署 Department of Health	HK\$ 194,000	13.2%
華人永遠墳場管理委員會 The Board of Management of the Chinese Permanent Cemeteries	HK\$ 101,500	6.9%

支出 Expenditure



成年男性住院式治療及康復 Residential treatment and rehabilitation for adult male	HK\$ 30,633,879	24.2%
統籌服務與支援及培康聯會 Central admin & support and Pui Hong Self-Help Association	HK\$ 23,001,270	18.1%
男性善後輔導服務 Aftercare service for male	HK\$ 22,664,615	17.9%
美沙酮治療計劃輔導服務 Methadone Treatment Programme Counselling Service	HK\$ 22,320,204	17.6%
男性青少年住院式治療、康復及善後輔導服務 Residential treatment, rehabilitation and aftercare service for young male	HK\$ 7,508,780	5.9%
女性青少年住院式治療及康復 Residential treatment and rehabilitation for young female	HK\$ 7,206,441	5.7%
成年婦女康復及善後輔導服務 Rehabilitation and aftercare service for adult female	HK\$ 6,875,921	5.4%
女性善後輔導服務 Aftercare service for female	HK\$ 6,631,059	5.2%



成年男性住院式治療及康復	Residential treatment and rehabilitation for adult male	HK\$ 1,449,960	99.0%
男性青少年住院式治療及康復	Residential treatment, rehabilitation and aftercare service for young male	HK\$ 15,000	1.0%

高級人員薪酬檢討

本會高級人員與相類職級公務員的薪酬對比，在檢討期內(2020-2023)並無變動。本會高級人員的每年平均薪酬總額均低於相類職級公務員的每年平均薪酬總額。高級人員是指本會最高級三層人員，包括總幹事、兩名總監、兩名醫務總監、行政總主任及會計主任。

Review of remuneration of senior staff

The relativity of remuneration between SARDA's senior staff and comparable ranks in the civil service remained unchanged in the report period between 2020 and 2023. The average annual total costs of remuneration for SARDA's senior staff were all lower than those of civil servants at comparable ranks. Senior staff refers to top three tiers of staff comprising the Executive Director, two Superintendents, two Medical Superintendents, Administrative Secretary and Accountant.

在2022年4月1日至2023年3月31日期間，本會得到不同機構及人士的補助 / 捐助 / 協助，不勝銘感，藉此機會特別對下列機構及人士表示衷心謝意。(排名不分先後)

香港特別行政區政府
保安局禁毒處
衛生署
社會福利署
勞工及福利局
教育局
民政事務總署
香港懲教署
懲教署體育會
醫療輔助隊
禁毒基金
香港賽馬會慈善信託基金
香港公益金
愛滋病信託基金
獎券基金
華人永遠墳場管理委員會
香港上海滙豐銀行
滙豐銀行慈善基金
余兆麒醫療基金
平等機會委員會
香港社會服務聯會
青山醫院
靈實醫院
九龍醫院
葵涌醫院
北區醫院
東區尤德夫人那打素醫院
沙田醫院
大埔醫院
東華三院
基督教聯合醫院
義務工作發展局
關懷愛滋
安迪潘瑜伽聯盟有限公司

建·祝 義工隊
明愛堅道社區中心- 婦女義工組《絲一族》
冠通科技有限公司
國際十字路會
自在社
永義國際集團有限公司
香港山東社團總會
樂餉社

食德好
銀杏館
綠悠天
香港關懷協會有限公司
香港迪士尼樂園
香港尼泊爾聯會
香港青島同鄉聯誼會
歐萊雅香港有限公司
保護動物慈善協會
國際獅子總會中國港澳303區
-青年拓展及禁毒警覺委員會
銅鑼灣獅子會
香港百盛獅子會
香港炮台山獅子會

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Narcotics Division, Security Bureau
Department of Health
Social Welfare Department
Labour and Welfare Bureau
Education Bureau
Home Affairs Department
Hong Kong Correctional Services Department
Correctional Services Department Sports Association
Auxiliary Medical Service
Beat Drugs Fund
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
The Community Chest of Hong Kong
The AIDS Trust Fund
Lotteries Fund
The Board of Management of the Chinese Permanent Cemeteries
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
The Hongkong Bank Foundation
S K Yee Medical Foundation
Equal Opportunities Commission
The Hong Kong Council of Social Service
Castle Peak Hospital
Haven of Hope Hospital
Kowloon Hospital
Kwai Chung Hospital
North District Hospital
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital
Shatin Hospital
Tai Po Hospital
Tung Wah Group of Hospitals
United Christian Hospital
Agency for Volunteer Service
AIDS Concern
Andiappan Yoga Community Limited
Asian Charity Services Limited
Avalade Group Limited
Build & Wish Voluntary Team
Caritas Community Centre- Caine Road (Silk Ladies)
Champion Channel Technology Limited
Crossroads Foundation
Dreams Possible
Easyknit Group
Federation of HK Shandong Community Organisations
Feeding Hong Kong
FOOD-CO
Food Grace
Gingko House
Green Skies
Hong Kong Caring Heart Association Limited
Hong Kong Disneyland
Hong Kong Nepalese Federation
Hong Kong Tsingtao Association
L'Oreal Hong Kong Limited
Lifelong Animal Protection Charity
Lions Clubs International District 303
-Youth Outreach & Drug Awareness Committee
Lions Club of Causeway Bay
Lions Club of Hong Kong Centennial Passion
Lions Club of Hong Kong Fortress Hill

The Society wishes to record its sincere gratitude to the following organisations and individuals for their subventions / grants / donations / support during the period 1 April 2022 to 31 March 2023. (in no particular order)

香港中港獅子會
香港科學園獅子會
香港獅子山獅子會
香港鳳凰獅子會
香港沙田獅子會
南區獅子會
香港百俊獅子會
南區青年獅子會
愛·傳遞
呂明才基金會
慈悲香港
聖母無原罪傳教女修會
新家園協會
香港海洋公園
民社服務中心
香港培康聯會
葵涌扶輪社
香港戒毒會前職員協會
盛記布藝工程有限公司
沙爾德聖保祿女修會
聖雅各福群會
太古地產有限公司

大班洗衣有限公司
香港專業人士協會

歌聲傳耆
救世軍露宿者綜合服務

香港善導會
惠黎剛毅會
惠氏營養品香港
裕利醫藥有限公司
精進電子裝配公司
兩藝園書畫社

陳敬德
周威廉
鄭敏如
鄭銘茵
卓冠豪

何鎮東先生, 太平紳士

劉漢華先生, SBS, BBS, CStJ, 太平紳士
- 「奔向驕陽」長跑隊贊助人

劉栢鏞大律師
李錦堂
李寶儀
李肇恆
梁鳳華
沈顏
戴家琪
譚洪輝
韋安
黃捷秀

黃少香
黃敏兒
袁澤球

Lions Club of Hong Kong (Mainland)
Lions Club of Hong Kong Science Park
Lions Club of Lion Rock Hong Kong
Lions Club of Phoenix Hong Kong
Lions Club of Shatin, Hong Kong
Lions Club of South
The Centurion Lions Club, Hong Kong
Leo Club of South
LoveXpress Foundation Limited
Lui Ming Choi Foundation
MercyHK
Missionary Sisters of the Immaculate (P.I.M.E. Sisters)
New Home Association
Ocean Park Hong Kong
People Service Centre
Pui Hong Self-Help Association
Rotary Club of Kwai Chung
SARDA Former Staff Association
Sing Kee Sail and Flag Company Limited
Sisters of St. Paul de Chartres (Hong Kong)
St. James' Settlement
Swire Properties Limited
Swiss-Sure Company Limited
Tai Pan Laundry & Dry Cleaning Services, Ltd.
The Association of Hong Kong Professionals
The Amber Foundation Limited
The Legenderly
The Salvation Army Integrated Service for Street Sleepers
The Shamdasani Foundation
The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong
Wai Lai Fortitudo Association
Wyeth Nutrition Hong Kong
Zuellig Pharma

Mr. CHAN Ching Ting
Mr. CHAN Chung Yuen
Mr. Kenneth CHAN

Ms. Sidney CHANG
Ms. CHENG Ming Yan
Mr. Kenneth CHEUK
Mr. Alan CHU
Mr. HO Chun Tung, JP
Ms. LAM Pui Shan
Mr. LAU Hon Wah, Steve, SBS, BBS, CStJ, JP
- Sponsor of "Run for a Mission" Long-distance Running Team
Mr. Victor LAU
Mr. LEE Kam Tong

Mr. LEE Siu Hang

Mr. Sammy SHUM
Ms. TAI Ka Kei
Mr. Eric TAM
Ms. Joanna WILLIS
Ms. WONG Chit Sau
Ms. Lisa WONG
Ms. May WONG
Ms. Mendy WONG
Mr. Joseph YUEN

辦事處 Office	地址 Address	電話 Tel No.	圖文傳真 Fax No.
---------------	---------------	---------------	-----------------

總辦事處 Head Office

行政部 Administration Department	香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈3字樓 3/F., Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, H.K.	2527 7723	2865 2056
社會服務部 Social Service Department		2527 7726	2865 5455

社會服務中心 Social Service Centres

港島社會服務中心 Hong Kong Social Service Centre	香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心15字樓 15/F., Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, H.K.	2838 2323	2891 2152
東九龍社會服務中心 East Kowloon Social Service Centre	九龍紅磡馬頭圍道 37-39號紅磡商業中心A座4字樓405室 Rm 405, Tower A, Hung Hom Commercial Centre, 37-39 Ma Tau Wai Rd., Kln.	2356 2663	2356 2622
北九龍社會服務中心 North Kowloon Social Service Centre	九龍深水埗福華街45-51號鴻福大樓2字樓 2/F., Hung Fuk House, 45-51 Fuk Wa Street, Sham Shui Po, Kln.	2776 8271	2778 3345
婦女社會服務中心 Women's Social Service Centre	香港灣仔軒尼詩道290-294 號德華大廈13字樓 13/F., Tak Wah Mansion, 290-294 Hennessy Road, Wanchai, H.K.	2574 2311	2891 2105

住院式康復中心 Residential Treatment Centres

石鼓洲康復院 Shek Kwu Chau Treatment & Rehabilitation Centre	新界長洲石鼓洲 Shek Kwu Chau, Cheung Chau, N.T.	2981 0389	2817 2154
區貴雅修女紀念婦女康復中心 Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre	新界上水坑頭路108號 108 Hang Tau Road, Sheung Shui, N.T.	2652 5284	2606 7625
凹頭青少年中心 Au Tau Youth Centre	新界青山公路元朗段2C號 2C Castle Peak Road, Yuen Long, N.T.	2478 7026	2944 5900
成年婦女康復中心 Adult Female Rehabilitation Centre	新界沙田新翠邨新明樓2-3,5-8號地下及1-8號2字樓 No. 2-3, 5-8, G/F & No. 1-8, 2/F., Sun Ming House, Sun Chui Estate, Shatin, N.T.	2699 9936	2695 7528

中途宿舍 Halfway Houses

婦女宿舍 Female Hostel	香港灣仔軒尼詩道290-292 號德華大廈15字樓 15/F., Tak Wah Mansion, 290-292 Hennessy Road, Wanchai, H.K.	2574 2311	2891 2105
白普理康青中心 Bradbury Hong Ching Centre	香港跑馬地成和道10號成和大廈7字樓B室 Flat B, 7/F., Sing Woo Building, 10 Sing Woo Road, Happy Valley, H.K.	2893 4919	2803 5619
九龍宿舍 Kowloon Hostel	九龍愛民邨嘉民樓601-604 室 601-604 Kar Man House, Oi Man Estate, Kln.	2760 9008	2760 9850
聯青中心 Luen Ching Centre	九龍愛民邨嘉民樓605-608 室 605-608 Kar Man House, Oi Man Estate, Kln.	2760 9110	2760 9315
白普理培青中心 (自助宿舍) Bradbury Pui Ching Centre (Self-help Hostel)	九龍窩打老道71A號松園大廈7字樓 7/F., Chung Yuen Mansion, 71A Waterloo Road, Kln.	2714 4746	2714 4658

診所 Clinic

灣仔診療所 Wanchai Clinic	香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心15字樓 15/F., Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, H.K.	2838 2323	2891 2152
-------------------------	--	-----------	-----------

診所名稱 Name of Clinic	地址 Address	輔導支援電話 Counselling & Support Tel No.
------------------------	---------------	---

港島 Hong Kong Island

香港仔診所 Aberdeen Clinic	香港仔水塘道10號 10 Aberdeen Reservoir Road, Aberdeen, H.K.	2554 1295
筲箕灣診所 Shau Kei Wan Clinic	香港筲箕灣柴灣道8號 8 Chai Wan Road, Shau Kei Wan, H.K.	2560 0964
貝夫人診所 Violet Peel Clinic	香港灣仔柯布連道2號地下 2 O'Brien Road, Ground Floor, Wanchai, H.K.	2835 1763

九龍 Kowloon

何文田診所 Ho Man Tin Clinic	九龍何文田公主道50號 50 Princess Margaret Road, Homantin, Kln.	2711 4207
紅磡診所 Hung Hom Clinic	九龍紅磡差館里22號 22 Station Lane, Hung Hom, Kln.	2356 9821
觀塘診所 Kwun Tong Clinic	九龍觀塘觀塘道463號 463 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kln.	2554 1611
牛頭角診所 Ngau Tau Kok Clinic	九龍牛頭角定安街60號 60 Ting On Street, Ngau Tau Kok, Kln.	2565 8611
柏立基診所 Robert Black Clinic	九龍新蒲崗太子道東600號 600 Prince Edward Road East, San Po Kong, Kln.	2716 5261
深水埗診所 Sham Shui Po Clinic	九龍深水埗醫局街137號 137 Yee Kuk Street, Sham Shui Po, Kln.	3468 2932
伍若瑜診所 Wu York Yu Clinic	九龍慈雲山雙鳳街55號 55 Sheung Fung Street, Tsz Wan Shan, Kln.	2353 5486
油麻地診所 Yau Ma Tei Clinic	九龍油麻地炮台街143號 143 Battery Street, Yau Ma Tei, Kln.	2770 2553

新界 New Territories

長洲診所 Cheung Chau Clinic	新界長洲醫院路長洲醫院 St. John Hospital, Cheung Chau Hospital Road, Cheung Chau, N.T.	2981 6806
戴麟趾夫人診所 Lady Trench Clinic	新界荃灣沙咀道213號 213 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T.	2869 5199
沙田(大圍)診所 Sha Tin (Tai Wai) Clinic	新界沙田大圍文禮路3號 3 Man Lai Road, Tai Wai, Sha Tin, N.T.	2699 3590
石湖墟診所 Shek Wu Hui Clinic	新界上水馬會道108號 108 Jockey Club Road, Sheung Shui, N.T.	2639 0036
大埔診所 Tai Po Clinic	新界大埔汀角路37號 37 Ting Kok Road, Tai Po, N.T.	2689 9513
屯門診所 Tuen Mun Clinic	新界屯門青賢街11號 11 Tsing Yin Street, Tuen Mun, N.T.	2452 9115
元朗診所 Yuen Long Clinic	新界元朗青山公路269號 269 Castle Peak Road, Yuen Long, N.T.	2443 8545



香港戒毒會

THE SOCIETY FOR THE AID AND
REHABILITATION OF DRUG ABUSERS

戒往開來
傳承關愛

Decades of devotion
Love across generations

香港戒毒會捐款表格 SARDA Donation Form

捐款者資料 Donor's Information

(請在適當方格內填上「√」號；* 請刪去不適用者。
Please tick the relevant box(es). * Please delete where inappropriate.)

姓名 Name _____ *先生 Mr /女士 Ms /小姐 Miss

聯絡電話 Tel _____

電郵 Email _____

傳真 Fax _____

地址 Address _____

捐款資料 Donation Information

我願意支持香港戒毒會的非政府恒常資助活動，以愛轉化生命，現捐助：

I would like to make a donation to SARDA for non-government subvented activities:

☐ HK\$ 300 ☐ HK\$ 500 ☐ HK\$ 1,000 ☐ HK\$ _____

請以銀行劃線支票捐款，抬頭人請寫「香港戒毒會」，並連同此表格寄回，「香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈3樓」以便發出正式收據。

Please make your cheque payable to "SARDA" and return to "3/F., Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, H.K." together with this form for an official receipt.

個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

香港戒毒會（「本會」）會按照《個人資料（私隱）條例》的規定處理及儲存您的個人資料，絕不會向第三方出售及/或提供您的個人資料。本會擬使用您的個人資料（姓名、地址、電話、電郵及傳真）以作日後聯絡、籌款、宣傳活動/訓練課程或收集意見等推廣用途。未經您的同意，本會不會將您的個人資料用於上述用途。如您不同意，請在以下空格內加上「√」號。您有權隨時向本會查詢、更改或要求停止使用您的個人資料作上述推廣用途，費用全免，請於辦公時間致電2527 7723。The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers ("SARDA") shall comply with the Personal Data (Privacy) Ordinance in handling and keeping your personal data. SARDA will not sell and/or provide your personal data to any third party. SARDA intends to use your personal data (name, address, telephone no., email and fax no.) for future correspondences, fund-raising appeals, promotional activities, training courses, conducting survey, or other related promotional purposes. SARDA will not use your personal data for the above purposes unless you give your consent. If you do not agree to the use of your personal data for the above purposes, please indicate by putting a tick in the box below. You have the right to access, correct and request SARDA to stop using your personal data for the above purposes at any time and at no charge by calling 2527 7723 during office hours.

☐ 本人反對香港戒毒會使用我的個人資料作上述推廣用途。
I object to the use of my personal data by SARDA for the above promotional purposes.

本人已閱讀，了解及接納香港戒毒會有關收集、使用及提供個人資料的通知。
I have read, understood and accepted the statement regarding the collection, use and provision of personal data by SARDA.

簽署 Signature _____

日期 Date _____

網上捐款 Online Donation



轉數快識別碼 (FPS ID):

160750436

轉數快登記名稱：

The Society for the Aid &
Rehabilitation of Drug Abusers



PayMe

PayMe登記名稱：
香港戒毒會 (SARDA)

捐款達港幣 \$100元或以上，可憑收據在香港申請扣稅。如需要「扣稅收據」，請提供您的：(1)姓名、(2) 聯絡電話、(3)捐款記錄之截圖，透過以下其中一個方式通知本會：For donation up to HK\$100 or more, you can apply for an official receipt for tax deduction purpose in Hong Kong. If required, please provide your: (1) name, (2) contact number and (3) screenshot of the donation, and notify us through one of the following methods:



donation@sarda.org.hk



6012 7053

我們會按您通知本會的相同方式發送電子收據給您，如需以其他方式收取，請註明。An electronic receipt will be sent to you in the same way that you notified us. If you would like to receive it in other ways, please specify.





SARDA

香港戒毒會 總辦事處
SARDA Head Office



地址 Address :

香港灣仔軒尼詩道 15 號溫莎公爵社會服務大廈 3 樓
3/F., Duke of Windsor Social Service Building,
15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

市話 Telephone :

2527 7723

傳真 Fax :

2865 2056

SARDA 諮詢熱線 Hotline :

2574 3300

友CHANCE全方位戒毒治療外展服務電話及 WhatsApp :

5264 4716

網址 Website :

www.sarda.org.hk



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY



The mark of
responsible forestry
FSC® A000519